

# Hazai társfinanszírozási támogatási szerződés



Program:

Interreg V-A Szlovákia-Magyarország Együttműködési Program

Projekt rövid címe/száma:

CB\_Sales\_2.0/SKHU/1802/3.1/050

Kedvezményezett neve:

Nagymaros Város Önkormányzata

Szerződés száma:

TF/SKHU/1802/3.1/050/B1

N

## Hazai társfinanszírozási támogatási szerződés

amely létrejött egyrészről

### Széchenyi Programiroda Tanácsadó és Szolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság

székhely: 1053 Budapest, Szép utca 2. IV. emelet

cégjegyzékszám: 01-09-916308

adószám: 18080313-2-41

képviseli: Gordos Márta főosztályvezető és Gelegonyáné Nagy Anita főosztályvezető-helyettes együttesen, mint az Európai Regionális Fejlesztési Alap és az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz egyes, határon átnyúló együttműködési programjainak végrehajtásáról szóló 126/2016. (VI. 7.) Korm. rendelet 4. § (3) bekezdése szerint a Nemzeti Hatóság (a továbbiakban: Támogató) megbízásából hazai társfinanszírozási támogatási szerződést megkötő hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet (a továbbiakban: hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet)

másrészről

### Nagymaros Város Önkormányzata

székhely: 2626 Nagymaros, Fő tér 5.

levelezési cím: 2626 Nagymaros, Fő tér 5.

bírószági nyilvántartásba vételi szám, illetve az adott szervezetre hatályos nyilvántartásban viselt azonosítószám (önkormányzatoknál a Magyar Államkincstár nyilvántartása által kiadott törzsszám): 731113

adószám: 15731113-2-13

képviseli: Heinczinger Balázs polgármester

a szerződést ellenjegyzzi: Szkolnikovics Szilvia gazdasági vezető

mint hazai Kedvezményezett (a továbbiakban: **Kedvezményezett**),

(a továbbiakban együttesen: **Felek**) között alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

## 1. A projektrész főbb adatai

Program: Interreg V-A Szlovákia-Magyarország Együttműködési Program

Pályázati felhívás száma: SKHU/1802

A projekt száma: SKHU/1802/3.1/050

A projekt rövid címe: CB\_Sales\_2.0

A projektrész (Szerződés) száma: TF/SKHU/1802/3.1/050/B1

Euró devizanemű IBAN

számlaszám (melyre a támogatás utalása történik): HU86 1175 1425 5128 4888 0000 0000

## 2. Jogi háttér

- 2.1. Jelen hazai társfinanszírozási támogatási szerződésben (a továbbiakban: **Szerződés**) nem szabályozott kérdésekben irányadó jog a magyar jog; különösen az alábbiakban felsorolt jogszabályok, illetve egyéb kapcsolódó dokumentumok alkalmazandók.



## 2.2. Nemzeti jogszabályok:

- a) a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: **Ptk.**);
- b) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: **Áht.**);
- c) az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény;
- d) a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: **Kbt.**);
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: **Ávr.**);
- f) az Európai Regionális Fejlesztési Alap és az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz egyes, határon átnyúló együttműködési programjainak végrehajtásáról szóló 126/2016. (VI. 7.) Korm. rendelet (a továbbiakban: **Vhr.**);
- g) a 2014-2020 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alap, az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz és az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz pénzügyi alapok egyes, határon átnyúló együttműködési programjainak végrehajtási intézményrendszeréről szóló 238/2015. (IX. 4.) Korm. rendelet;
- h) a 2014-2020 programozási időszakra az Európai Területi Együttműködési Programokból rendelt források felhasználására vonatkozó uniós versenyjogi értelemben vett állami támogatási szabályokról szóló 44/2016. (III. 10.) Korm. rendelet.

## 3. A hazai társfinanszírozás nyújtásának előzményei

- 3.1. A Kedvezményezett jelen Szerződés aláírásával kijelenti, hogy a jelen Szerződés 1. pontjában rögzített projekt végrehajtásában résztvevő magyar kedvezményezett.

A jelen Szerződést aláíró Felek rögzítik, hogy Szerződés 1. pontjában rögzített projekt uniós támogatási szerződése 2019.12.16. napján megkötésre került. Ennek alátámasztásaként a Kedvezményezett a megkötött uniós támogatási szerződés (a továbbiakban: **Főszerződés**) egy másolati példányát jelen Szerződés **1. melléklete**ként, míg a megkötött Partnerségi Megállapodás egy másolati példányát jelen Szerződés **2. melléklete**ként csatolja.

## 4. A Szerződés tárgya

- 4.1. Jelen Szerződés tárgya az 1. pontban körülírt, uniós finanszírozásban részesülő projekt Kedvezményezett által megvalósítandó része (a továbbiakban: **projektrész**) jogosult költségeinek a hazai költségvetési forrásból történő vissza nem térítendő támogatás (a továbbiakban: **támogatás**) formájában történő társfinanszírozása, az alábbiak szerint:

| Forrás |                                          |                                     | Összeg (Euró)                                            | %     |
|--------|------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------|
| 1.     | Uniós támogatás<br>(Főszerződés szerint) |                                     | 76 565,33                                                | 85,00 |
|        |                                          |                                     | azaz hetvenhatezer-ötszázhatvanöt euró harminchárom cent |       |
| 2.1.   | Nemzeti forrás                           | Hazai társfinanszírozás (támogatás) | 9 007,68                                                 | 10,00 |
|        |                                          |                                     | azaz kilencezer-hét euró hatvannyolc cent                |       |
| 2.2.   |                                          | Saját forrás („Public”)             | 4 503,86                                                 | 5,00  |
|        |                                          |                                     | azaz négyezer-ötszázhárom euró nyolcvanhat cent          |       |
| 2.3.   | Nemzeti forrás                           | Saját forrás („Private”)            | 0,00                                                     | 0,00  |
|        |                                          |                                     | azaz nulla euró                                          |       |

|                                    |                                                    |            |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|------------|
| Elszámolható költségek<br>összesen | 90 076,87                                          | 100,0<br>0 |
|                                    | azaz kilencvenezer-hetvenhat euró nyolcvanhét cent |            |

4.2. A támogatott tevékenység kormányzati funkció szerinti besorolása: 047460

## 5. A támogatás felhasználása

- 5.1. A Kedvezményezett elfogadja a támogatást, és saját felelősségére vállalja a projektrészben vállalt feladatainak végrehajtását.
- 5.2. A támogatás kizárólag a projektrész megvalósítására, valamint az elszámolható és támogatható költségeire vonatkozóan vehető igénybe.
- 5.3. A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy a támogatás el nem számolt része visszakövetelésre kerül. Az esetleges költség többletet a Támogató nem téríti meg.
- 5.4. A Felek rögzítik, hogy Kedvezményezett a projektrészben vállalt egyes feladatait a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 41. § (1) és (2) bekezdése, valamint az Áht. 6/C. § (1) bekezdése alapján a hivatalán, mint szervén keresztül látja el, ezáltal a Támogató irányában elszámolhatóak a hivatalnál felmerülő költségek is.

## 6. A projekt végrehajtásának ütemezése

- 6.1. A támogatásra jogosultság (azaz a projektrész megvalósításának) kezdő napja megegyezik a projekt kezdő napjával (Főszereződés (2) cikke).
- 6.2. A projektrész megvalósításának kezdő napja (támogatásra jogosultság kezdő időpontja): 2019.10.01.
- 6.3. A projektrész megvalósításának tervezett záró napja (támogatásra jogosultság végső időpontja): 2021.09.30.

A projektrész ütemezése megegyezik a projekt Pályázatában rögzített ütemezésével, ezért a projektrész megvalósítás jelen Szerződésben megadott idejének meghosszabbítása csak a Főszereződés az abban meghatározott Vezető Kedvezményezett (a továbbiakban: **Vezető Kedvezményezett**) által kezdeményezett meghosszabbítása esetén (Főszereződés (10) cikk.), azzal egyező időtartamra történhet.

- 6.4. A projektrész pénzügyi ütemezését a Pályázat tartalmazza.
- 6.5. A projektrész akkor tekinthető befejezettnek, ha a projektrész tevékenységei a Szerződésben, illetve a Főszereződésben foglaltaknak megfelelően teljesültek, a megvalósítás során keletkezett számlák kiegyenlítése megtörtént, a támogatással létrehozott, vagy beszerzett eszköz aktiválásra került, a záró kedvezményezetti jelentést a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet jóváhagyta, és a Kedvezményezett eleget tett a 7.8. pont szerinti visszafizetési kötelezettségének, vagy a visszafizetendő összeg behajtása a 7.9. pontnak megfelelően megtörtént. A projektrész akkor tekinthető lezártnak, ha a befejezettség feltételei teljesültek, és a befejezést követő időszakra a Főszereződés alapján a Kedvezményezettnek nincs a dokumentumok megőrzésén és az ellenőrzés-tűrésen kívül más kötelezettsége. Ha a Főszereződés alapján a Kedvezményezettnek egyéb, a projektrész tevékenységeinek vagy eredményeinek fenntartásával kapcsolatos kötelezettsége is fennáll, a projektrész akkor tekinthető lezártnak, ha e kötelezettségeit a Kedvezményezett teljesítette és a Főszereződésben erre meghatározott időtartam letelt. A projektrész nem tekinthető befejezettnek mindaddig, amíg szabálytalansági eljárás vagy visszakövetelési eljárás van folyamatban.
- 6.6. A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy a záró kedvezményezetti jelentés támogató általi elfogadását követő 5 évig a projektrészt érintően külső ellenőrzésekre kerülhet sor, amelyek esetlegesen szabálytalansági eljárás lefolytatását, illetve visszafizetési kötelezettség beálltát eredményezhetik.



## 7. A támogatás összegének kifizetése

- 7.1. A támogatás teljes összege, **9 007,68 EUR**, azaz **kilencezer-hét euró hatvannyolc cent** 100%-os előleg formájában kerül a Kedvezményezett részére kifizetésre a mindkét fél által aláírt jelen Szerződés hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezethez való beérkezésétől számított 21 naptári napon belül. A kifizetés napja a Magyar Államkincstár év végi zárása vagy az előirányzatok év eleji nyitása miatt, illetve a Központi Költségvetési források hiánya esetén, a fenti határidőn túlnyúlhat. A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy ha projekt kedvezményezettjei közötti költségvetési átcsoportosításból vagy kerekítésből adódóan további legfeljebb 8 EUR összegű támogatásra válik jogosulttá, az összeg részére nem kerül kifizetésre, hanem az a jelen szerződés 7.8. pontja szerint visszafizetendő összeget csökkenti.
- 7.2. A támogatás kifizetésének feltétele hogy a Kedvezményezettnek nem áll fenn támogatáshalmazódása, nem áll végelszámolás, valamint jogerős végzéssel elrendelt felszámolás vagy csődeljárás alatt, továbbá egyéb megszüntetésre irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás vele szemben nincs folyamatban, illetve nincs köztartozása. Amennyiben az e pontban részletezett esetek bármelyike fennáll, úgy az utalást meg kell tagadni, és az addig nem teljesíthető, amíg a Kedvezményezett hiánytalanul nem igazolta a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet részére, hogy vele szemben ezek a körülmények a továbbiakban már nem állnak fenn.
- 7.3. A Kedvezményezettnek a hazai társfinanszírozás terhére elszámolható költségeket euróban kell megállapítani. A forintban vagy az eurótól eltérő egyéb pénznemben kiállított számla vagy az egyéb, a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylat esetében a számlán vagy egyéb bizonylaton szereplő összeget az Európai Regionális Fejlesztési Alap által az európai területi együttműködési célkitűzésnek nyújtott támogatásra vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló 1299/2013/EU rendelet (2013. december 17.) 28. cikk b) pontja szerint kell átváltani euróra.
- 7.4. A Kedvezményezett a projektrészre vonatkozó kedvezményezetti jelentését, az azt alátámasztó számlákkal és a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylatokkal, a közbeszerzési dokumentumok teljes körű becsatolásával, a piaci ár igazolását alátámasztó dokumentumokkal együtt a jelen Szerződés 8.1. pontja szerint nyújtja be a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet részére, amely jelen Szerződés 9. pontja szerint állítja ki a hitelesítési nyilatkozatot. A Kedvezményezett a Szerződés 7.1 pontja szerinti előleggel a projektrész végrehajtása során, a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet által hitelesített és az Irányító Hatóság által elfogadott költségek hazai társfinanszírozásra eső részével megegyező mértékben, folyamatosan számol el.
- 7.5. Az előlegelszámolás elfogadottnak minősül, ha az Irányító Hatóság a projektszintű kifizetési igénylés Kedvezményezettre eső, hazai társfinanszírozásra vonatkozó részét a 126/2016. (VI.7.) Korm. rendelet 46. § (3) bekezdése szerint jóváhagyta.
- 7.6. A kedvezményezetti jelentések benyújtásának ütemezését az alábbi táblázat tartalmazza:

| Jelentéstételi időszak kezdete | Jelentéstételi időszak vége | Jelentés beérkezése a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet részére |
|--------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 2019.10.01.                    | 2020.01.31.                 | 2020.02.15.                                                                 |
| 2020.02.01.                    | 2020.05.31.                 | 2020.06.15.                                                                 |
| 2020.06.01.                    | 2020.09.30.                 | 2020.10.15.                                                                 |
| 2020.10.01.                    | 2021.01.31.                 | 2021.02.15.                                                                 |
| 2021.02.01.                    | 2021.05.31.                 | 2021.06.15.                                                                 |
| 2021.06.01.                    | 2021.09.30.                 | 2021.10.15.                                                                 |

- 7.7. Amennyiben a kedvezményezetti jelentést alátámasztó számla vagy a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylat tartalmilag nem megfelelő, úgy annak összege nem kerül hitelesítésre.
- 7.8. Azok a felmerült – egyébként az általános szabályok szerint elszámolható – költségek, amelyeket a Kedvezményezett záró kedvezményezetti jelentése sem tartalmaz, a továbbiakban már nem elszámolhatóak. Ennek megfelelően a felmerült, de a záró Kedvezményezetti jelentésben nem szerepeltetett költségek a későbbiekben nem elszámolhatók, így Kedvezményezett a jelen Szerződés 7.9. pontja szerint az el nem számolt előleg visszafizetésére köteles.

- 7.9. Amennyiben a Kedvezményezett projektrészének hitelesített összköltsége alacsonyabb a jelen Szerződésben rögzítetté, a nem hitelesített költségekre jutó támogatás összegét a Kedvezményezett köteles visszafizetni a projektrész pénzügyi zárását követően a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet által kiküldött fizetési felszólítás kézhezvételétől számított 30 naptári napon belül. Amennyiben a Kedvezményezett az el nem számolt előleget a fizetési felszólításban megjelölt határidőre nem, vagy csak részben fizeti vissza, a visszafizetendő összeg behajtása elsődlegesen a biztosítékok érvényesítésével történik. Késedelmes visszafizetés esetén továbbá a Kedvezményezett az el nem számolt előleget az Ávr. szerinti késedelemi kamattal növelten köteles visszafizetni.
- 7.10. Amennyiben a Kedvezményezett az előleg kifizetésétől számított egy éven belül nem nyújt be előlegelszámolást, abban az esetben a Kedvezményezett köteles az előleg teljes összegét visszafizetni a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet által kiküldött fizetési felszólítás kézhezvételétől számított 30 napon belül.

## 8. Jelentéstételi kötelezettség

- 8.1. A Kedvezményezett a Főszerződésben rögzített időszakokat lefedő, előre meghatározott formátumú kedvezményezetti jelentést készít a projektrész keretében az adott időszakban felmerült költségeiről, illetve megvalósított tevékenységekről, amelyet benyújt a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet részére. A Kedvezményezett a jelentését (beleértve a záró kedvezményezetti jelentést is) jelen Szerződés 7.6. pontjában meghatározott határidőre köteles benyújtani.
- 8.2. A kedvezményezetti jelentés benyújtásának módját, részletes szabályait és az elszámolható költségeket a Programme Manual és a hazai elszámolási segédlet tartalmazza, amelyek letölthetők a [www.skhu.eu](http://www.skhu.eu) és a [www.szpi.hu](http://www.szpi.hu) honlapról.

## 9. A kedvezményezetti jelentés ellenőrzése

- 9.1. A kedvezményezetti jelentést a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet formai és szakmai szempontok szerint ellenőrzi és dönt annak jóváhagyásáról, valamint a benyújtott számlák és a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylatok alapján dönt az elszámolható költségek összegéről.
- 9.2. Amennyiben a Kedvezményezett az adott időszak kedvezményezetti jelentését formailag, vagy tartalmilag nem megfelelő módon nyújtotta be, a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet felszólításának kézhezvételétől számított 8 napon belül mulasztását pótolni köteles, illetve a hibákat helyesbítve ismételten be kell nyújtania a kedvezményezetti jelentést. Amennyiben Kedvezményezett a mulasztást nem pótolja, illetve a hibákat nem megfelelően helyesbíti, a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet ismételt hiánypótlási felhívást küld, azonban a hiánypótlások együttes időtartama nem haladhatja meg a 15 naptári napot. Amennyiben a kedvezményezetti jelentés tartalmilag, illetve formailag nem megfelelő, és a hiányosságok pótlására rendelkezésre álló határidőn belül a Kedvezményezett a megjelölt hiányosságokat hiánytalanul nem pótolja, a Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy a második sikertelen hiánypótlási felhívást követően a kedvezményezetti jelentése elutasításra kerülhet, vagy a kedvezményezetti jelentés a hiányosságokkal érintett tételek levonása után kerül elfogadásra.
- 9.3. A kedvezményezetti jelentés hiánypótlására biztosított idő a Kedvezményezett jelen Szerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítését nem érinti, így az nem eredményezi a jelen Szerződés 7.6. pontjában rögzített határidők változását. A jelentéstételi időszakok a 16. pontban leírtaknak megfelelően változtathatók.
- 9.4. A Kedvezményezett jelentésének elfogadásakor a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet hitelesítési nyilatkozatot állít ki. A hitelesítési nyilatkozat euróban tartalmazza a Kedvezményezett adott elszámolási időszakra vonatkozó elszámolható költségeit.
- 9.5. A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet jelen pontban alkalmazott intézkedései miatt semmilyen kártérítési igény követelésének nincs helye, továbbá a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezetet a kedvezményezetti jelentés késedelmes elfogadásából, illetve a költségek késedelmes hitelesítéséből eredően kártérítési, kártalanítási kötelezettség nem terheli. A fenti okokból fakadó többletköltségek a Kedvezményezettet terhelik.



## 10. Közbeszerzések

- 10.1. A projekt végrehajtása során a Kbt. hatálya alá tartozó beszerzések esetén a Kedvezményezett felelőssége betartani a törvény előírásait.
- 10.2. A Kedvezményezett a kedvezményezetti jelentés benyújtásával egyidejűleg minden olyan kifizetéshez kapcsolódóan, amelyet érintően közbeszerzési eljárás lefolytatására volt köteles, az általa lefolytatott közbeszerzési eljárás valamennyi dokumentumának, a szerződésnek és az esetleges szerződésmódosításnak egy másolati példányát a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet rendelkezésére bocsátja. Amennyiben a közbeszerzési eljárás lefolytatását alátámasztó dokumentumokat a Kedvezményezett nem teljes körűen bocsátja rendelkezésre, a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet hiánypótlási felhívást küld ki, vagy a rendelkezésre álló dokumentumok alapján dönt a költségek hitelesítéséről, illetve a jelentés jóváhagyásáról, vagy szabálytalansági eljárás lefolytatását kezdeményezheti, továbbá dönthet a Közbeszerzési Döntőbizottság előtti jogorvoslati eljárás kezdeményezéséről.
- 10.3. A Kedvezményezett valamennyi közbeszerzéssel érintett számla benyújtásával egyidejűleg köteles nyilatkozni arról, hogy indult-e jogorvoslati eljárás a közbeszerzési eljárást vagy az annak alapján megkötött szerződést érintően, továbbá arról, hogy sor került-e az eljárás alapján megkötött szerződés módosítására.

## 11. Egyéb beszerzések

- 11.1. A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy a Kbt. szerinti közbeszerzési kötelezettség alá nem tartozó valamennyi beszerzése - ide értve a Kbt. 9. §, valamint a Kbt. 111. § alapján megvalósított beszerzéseket is - esetén köteles a piaci árak való megfelelés igazolására, kivéve ha a program szabályai szerint a piaci ár igazolása nem szükséges.
- 11.2. A nettó 1 000 és 5 000 euró közötti beszerzések esetében a piaci ár igazolására szükség van az elfogadott ajánlaton kívül legalább még egy – egymástól és a Kedvezményezettől független fél által biztosított-hasonló termék/szolgáltatás árának bemutatására.
- 11.3. A nettó 5 000 eurót elérő vagy meghaladó értékű beszerzések esetében a piaci árak való megfelelés igazolásához a Kedvezményezettnek legalább 3 egymástól és a Kedvezményezettől független, érvényes, azonos tárgyú, összehasonlítható, összegében egyértelmű írásos ajánlat alapján kell döntenie.
- 11.4. A nettó 1 000 eurót elérő vagy meghaladó értékű beszerzések esetén, amennyiben a 11.2. és 11.3. pontokban előírt árajánlatok bármelyike olyan jogi személytől származik, mely megfeleltethető a Kbt. 9. § (1) bekezdés h) vagy i) pontjában meghatározottaknak (továbbiakban: in-house beszerzés), abban az esetben az ilyen ajánlaton felül szükséges a 11.2. és 11.3. pontokban előírt számú független árajánlat bemutatása is. In-house beszerzésre kizárólag akkor kerülhet sor, ha az összes ajánlatot figyelembe véve, a megkötött szerződés tekintetében teljesül a legalacsonyabb ár vagy a legkedvezőbb ár-érték arány feltétele, melyet a kedvezményezett köteles számításokkal alátámasztani.
- 11.5. Az ajánlatok a beszerzés eredményeképpen létrejött megrendelő/szerződés dátumától visszafelé számított 3 hónapnál nem lehetnek régebbiek. Az ajánlatok keltezésének, vagy benyújtásának időpontját Kedvezményezett köteles a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet részére fax visszaigazolás, személyes átvétel igazolása, tértivevény, nyomtatott és dátumozott árkatalógus, hivatalos árlista stb. becsatolásával igazolni. A piaci ár igazolásához beszerzett ajánlatokat a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet részére a kedvezményezetti jelentéssel együtt kell benyújtani.
- 11.6. Nem független: az az ajánlattevő, amelyben a kedvezményezett vagy tulajdonosa (irányító vagy felügyeleti szerve), annak tagja, a szervezet nevében nyilatkozattételre, képviselőre jogosult személy, ezen személy Ptk. 8:1. § (1) bekezdés 1. pontja szerinti közeli hozzátartozója, tulajdonosi, fenntartói, vagyongazdálkodói, irányítási, képviselői, munkáltatói, vagy kinevezési jogokat gyakorol, vagy fordítva, az olyan szállítótól származó ajánlat, amelynek tulajdonosa (irányító vagy felügyeleti szerve), annak tagja, a szervezet nevében nyilatkozattételre, képviselőre jogosult személy, a kedvezményezett szervezetében tulajdonosi, fenntartói, vagyongazdálkodói, irányítási, képviselői, munkáltatói vagy kinevezési jogokat gyakorol.
- 11.7. Nem minősülnek egymástól függetlennek azoktól a szervezetektől származó ajánlatok, amely szervezetek között a Ptk. 8:2. §-a szerinti többségi befolyás áll fenn, vagy amelyek alapítói, tagjai, felügyelőbizottsági



tagjai, vagy vezető tisztségviselői között a 8:1. § (1) 1. pontja szerinti közeli hozzátartozói viszony áll fenn.

- 11.8. A Kedvezményezett minden olyan esetben, amikor a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet részére piaci árat igazol, a benyújtott ajánlatokat érintően köteles a „nyilatkozat a piaci ár igazolására” című nyilatkozat megtételére és annak benyújtására.
- 11.9. A rendelkezésre álló ajánlatok közül a Kedvezményezett a legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatást tartalmazó, vagy a legjobb ár-érték arányt megjelenítő ajánlatot köteles elfogadni. A Kedvezményezett a legjobb ár-érték arányt megjelenítő értékelési szempont esetében az árat köteles értékelni, az egyéb értékelési szempontokat pedig úgy köteles előírni, hogy biztosított legyen az ajánlatok objektív alapú, összehasonlítható értékelése. A Kedvezményezett minden esetben indokolni köteles a legjobb ár-érték arányt megjelenítő ajánlat elfogadásának okait.
- 11.10. Abban az esetben, ha a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet álláspontja szerint a Kedvezményezett beszerzése szerinti szerződéses ár a jellemző piaci árnál bizonyíthatóan magasabb, vagy a piaci ár igazolása a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet jelen Szerződés 9.2. pontja szerinti felhívására sem történik meg, a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet jogosult a megjelölt teljes költség hitelesítésének megtagadására.
- 11.11. A nettó 1000 euró alatti beszerzések esetében a piaci árat igazolni nem szükséges, a hitelesítésre kijelölt szervezet azonban fenntartja a jogot az ár-érték arány megfelelőségének ellenőrzésére. A Kedvezményezett a nettó 1000 euró alatti beszerzések esetén minden esetben köteles a jelen szerződés 11.6. és 11.7 pontjában foglalt szabályok betartására és az ehhez kapcsolódó „nyilatkozat a nettó 1000 euro alatti beszerzésekről” című nyilatkozat megtételére és annak benyújtására.
- 11.12. A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy a jelen szerződés „egyéb beszerzések” fejezetében részletezett rendelkezései a kiadásra, illetve a későbbiekben esetlegesen módosításra kerülő nemzeti elszámolási segédlet alapján változhat. A Kedvezményezett ebben az esetben köteles az „egyéb beszerzéseit” a nemzeti elszámolási segédlet rendelkezéseinek figyelembevételével lefolytatni.

## 12. Szabálytalanságok

- 12.1. A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy szabálytalansági gyanú esetén a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet vagy a Támogató szabálytalansági eljárást folytathat le, amelynek eredményeképpen a szabálytalanságot megállapító és intézkedést elrendelő döntés meghozatalával egyidejűleg pénzügyi korrekciók is alkalmazásra kerülhetnek.
- 12.2. Szabálytalansági vizsgálat elrendelésének esetében a Kedvezményezett a jelen Szerződés aláírásával kötelezettséget vállal a Támogató vagy a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet szabálytalanság-felelőse által megjelölt dokumentumok rendelkezésre bocsátására. A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy amennyiben a megadott határidőn belül a megjelölt iratokat nem bocsátja a Támogató vagy a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet szabálytalanság-felelőse rendelkezésére, úgy a szabálytalanság-felelős a rendelkezésre álló iratok alapján készíti el javaslatát, amely adott esetben pénzügyi korrekciók alkalmazását eredményezheti.
- 12.3. Amennyiben a hitelesítési eljárás során a Kedvezményezett által becsatolt iratok alapján feltételezhető, hogy a Kedvezményezett megsértette a Kbt. előírásait, a szabálytalansági vizsgálat megindítását követően a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet, vagy a Támogató a Közbeszerzési Döntőbizottság előtt – hivatalból – jogorvoslati eljárást kezdeményezhet. A Közbeszerzési Döntőbizottság érdemi döntését követően a szabálytalansági vizsgálat során az Európai Bizottság C(2013)9527 számú „az Unió által megosztott irányítás keretében finanszírozott kiadásokra vonatkozóan a közbeszerzési szabályok megsértése esetén a Bizottság által végrehajtandó pénzügyi korrekciók megállapításáról szóló iránymutatás meghatározásáról és jóváhagyásáról” szóló határozata szerinti pénzügyi korrekciók kerülhetnek alkalmazásra. Ezek a pénzügyi korrekciók kerülhetnek alkalmazásra abban az esetben is, ha a Közbeszerzési Döntőbizottság a Kbt. megsértését érintően érdemi döntést nem hozott.
- 12.4. Közbeszerzést érintő szabálytalanság megállapításának esetében a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet fenntartja a jogot a szabálytalansággal érintett közbeszerzést érintően a kedvezményezetti jelentésben szereplő közbeszerzési tanácsadói (szakértő, stb.) díj hitelesítésének megtagadására, vagy visszafizettetetésére. A Kedvezményezett a szabálytalansággal érintett közbeszerzés lefolytatására



megkötött szerződés benyújtásával köteles igazolni az adott közbeszerzést érintően a közbeszerzési szakértő részére kifizetendő vagy kifizetett díj összegét.

- 12.5. Szabálytalanság megállapítása esetén a Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy amennyiben az uniós támogatási összeg szabálytalansággal érintett részét a vonatkozó, a Főszerződésben megjelölt esetleges kamatokkal együtt a jelen Szerződés 1. mellékletét képező Főszerződésben meghatározott Vezető Kedvezményezett részére nem fizeti vissza, az összeget a Támogató, vagy nevében a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet követeli tőle.
- 12.6. Amennyiben a Kedvezményezett a szabálytalanságból eredően megállapított, a támogatás összegére, valamint annak esetleges kamataira vonatkozó visszafizetési kötelezettségének a fizetési felszólításban megjelölt időig nem, vagy csak részben tesz eleget, úgy a késedelmes visszafizetés esetén késedelmi kamat és ügyleti kamat kerül felszámításra, továbbá a Kedvezményezett által nyújtott biztosíték (amennyiben annak nyújtására a Kedvezményezett köteles volt) érvényesítésre kerülhet.

### 13. További kötelezettségek

- 13.1. A Kedvezményezett felelősséggel tartozik jogi formájának a pályázati felhívás szerinti megfelelőségéért, a projektrész megvalósításával kapcsolatos működéséért, a jelen Szerződésben foglalt kötelezettségek betartásáért, valamint a támogatás szabályszerű és szerződésszerű felhasználásáért.
- 13.2. A Kedvezményezett köteles a Szerződés 2. pontjában felsorolt jogszabályoknak, továbbá az egyéb vonatkozó uniós és hazai jogszabályoknak, az együttműködési program, a pályázati útmutató valamint az egyéb program dokumentumok szabályainak, valamint különösen a közbeszerzésre, az állami támogatásokra, a tájékoztatásra és nyilvánosságra, az esélyegyenlőségre és a környezetvédelemre vonatkozó jogszabályoknak megfelelni.
- 13.3. A Kedvezményezett köteles az általa megvalósított projektrész összes költségére és a folyósított támogatásra vonatkozóan tételes és az ellenőrzés céljára elkülönített nyilvántartást vezetni annak érdekében, hogy a projektrész gazdálkodása egyértelműen követhető és egyéb üzleti tranzakcióktól elkülöníthető legyen.
- 13.4. A Kedvezményezett a támogatás felhasználásával kapcsolatos, illetve ahhoz kapcsolódó alátámasztó dokumentációt köteles megőrizni legalább a záró kedvezményezetti jelentés támogató általi elfogadásától számított 5 évig, figyelembe véve az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezéseit is. Az eredeti dokumentumokat és a hitelesített másolatokat lehetőség szerint külön projekt dossziében kell tárolni. Amennyiben ez nem kivitelezhető, úgy a projekt dossziében egyértelműen meg kell jelölni az eredeti dokumentumok tárolási helyét, gondoskodva egyben arról, hogy azok könnyen hozzáférhetőek legyenek.
- 13.5. A Kedvezményezett köteles a jelen Szerződés 13.4. pontjában meghatározott időpontig a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet, valamint jogszabály által erre felhatalmazott más hazai, illetve európai uniós szerveknek vagy a hivatkozott szervek által megbízott szervezeteknek a támogatás felhasználásával kapcsolatos – nyilvántartás alapján történő vagy helyszíni ellenőrzését – tűrni, eseti elrendelés alapján teljes könyvvizsgálat lefolytatásához a könyvelési bizonylatokba vagy bármilyen más, a projektrész finanszírozására vonatkozó dokumentumba betekintést engedni, illetve indokolt esetben másolatokat készíteni és átadni, továbbá az ellenőrzéshez szükséges tények, körülmények, egyéb feltételek megismerését biztosítani, illetve a szükséges felvilágosítást megadni, valamint a programértékelést adatszolgáltatással és együttműködésével segíteni, az ellenőrző szervezeteket az épületekbe és az érintett területre beengedni, és számukra a projektrésszel kapcsolatos mérések és vizsgálatok elvégzését engedélyezni. Az adatszolgáltatási kötelezettség elmulasztása, valamint az ellenőrzés(ek) akadályozása szerződésszegésnek minősül és a jelen Szerződés 18. pontjában meghatározott jogkövetkezmények alkalmazását vonhatja maga után.
- 13.6. A Kedvezményezett köteles a projektrész eredményeit a közvélemény számára megismerhetővé tenni (ld. 15. pont).

A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet fenntartja a jogot, hogy a jelen Szerződés keretében társfinanszírozott projektrész tartalmát, eredményeit bemutassa, idézze, vagy nyomtatásban kiadja. Ennek érdekében a Kedvezményezettnek biztosítani kell a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet számára a projektrész megvalósítása során kiadott tájékoztatósi anyagokat. A Kedvezményezett a jelen Szerződés aláírásával kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy Támogató, valamint a hitelesítési tevékenységre



kijelölt szervezet a projektrész eredményeivel kapcsolatos valamennyi dokumentumot szabadon és belátása szerint felhasználhassa a jelen Szerződés teljesítése, ellenőrzése, monitoringja során.

- 13.7. Amennyiben a Támogató, a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet vagy az Európai Bizottság megbízásából független szakemberek a projektrész végrehajtása alatti folyamatos, illetve a projektrész lezárását követően utólagos értékelést végeznek, a Kedvezményezett vállalja, hogy a megbízottakat minden olyan okmánnyal, irattal, illetve tájékoztatással ellátja, amely segítheti az értékelést.

## 14. A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet kötelezettségei

- 14.1. A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet kötelezettségei különösen:

- a Kedvezményezett által megvalósítandó projektrésszel kapcsolatos hitelesítési feladatok ellátása, a projektrész monitoringja, a támogatásnak a projektrész céljainak megfelelő felhasználásának felügyelete;
- a Kedvezményezett értesítése jelen Szerződés minden olyan feltételének megváltozásáról, amely a projektrész végrehajtását, a jelentéstételi kötelezettséget, a támogatás felhasználását érinti;
- információ nyújtásával, eljárásrendekkel, formanyomtatványokkal és egyéb benyújtandó dokumentumok meghatározásával a Kedvezményezett segítése kötelezettségeinek betartásában;
- a támogatás folyósításának kezdeményezése, amennyiben annak előfeltételei fennállnak.

## 15. Tájékoztatás és nyilvánosság

- 15.1. A Kedvezményezett köteles betartani és alkalmazni a Főszerződés, valamint a programszintű dokumentumok tájékoztatással és a nyilvánossággal kapcsolatos feladatairól szóló szabályait.
- 15.2. A Kedvezményezett köteles a projektrész megvalósításához kapcsolódó rendezvényekről a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet kapcsolattartóját legalább 15 nappal a rendezvény előtt tájékoztatni.
- 15.3. A Támogató a Szerződés aláírása után nyilvánosságra hozza a Kedvezményezett nevét, a projektrész tárgyát, a támogatás összegét és arányát. A Támogató a nyilvánosságra hozatal során az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény előírásainak megfelelően jár el.
- 15.4. A Kedvezményezett hozzájárul ahhoz, hogy a Kincstár által működtetett monitoring rendszerben nyilvántartott adataihoz a költségvetési támogatás utalványozója, folyósítója, az Állami Számvevőszék, a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, az Európai Támogatásokat Auditáló Főigazgatóság, az állami adóhatóság, valamint a csekély összegű támogatások nyilvántartásában érintett szervek, valamint a hivatkozott szervek által megbízott szervek hozzáférjenek.

## 16. A Szerződés módosítása

- 16.1. Jelen Szerződés, illetve annak mellékletei a Felek közös megegyezésével – kivéve a 16.2. pontban foglaltakat –, az Ávr. 65/B. § és 95. §-ának megfelelően és írásban módosíthatók. A módosítás aláírásának feltételei megegyeznek az eredeti Szerződés aláírásának a feltételeivel. Jelen Szerződés csak olyan módon módosítható, hogy annak tartalma minden tekintetben összhangban legyen a Főszerződéssel.
- 16.2. Nem kell a jelen Szerződést módosítani az Ávr. 95. § (3) bekezdés a)-c) pontjában foglalt valamely kivétel fennállása esetén. A Kedvezményezett az Ávr. 95. § (3) bekezdés a)-c) pontjában foglalt körülményről a tudomásszerzést követően haladéktalanul köteles a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezetet írásban tájékoztatni. **Amennyiben nem kerül sor a Szerződés módosítására, a változás a bejelentés hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet általi elfogadásával hatályosul.**
- 16.3. Jelen Szerződés tárgyát képező projektrészt érintő módosítás esetén, a Kedvezményezett haladéktalanul, de legkésőbb a Főszerződés módosításának hatálybalépését követő 8 naptári napon belül köteles kezdeményezni jelen Szerződés módosítását. A módosítás kezdeményezéséhez külön kérelem beadása szükséges, melyet a Kedvezményezett minden esetben megfelelő indokolással ellátva köteles

előterjeszteni a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet részére. A Kedvezményezett az általa benyújtandó kérelemhez köteles mellékelni a szerződésmódosításhoz szükséges dokumentumokat.

- 16.4. A Kedvezményezett köteles haladéktalanul, de a változás bekövetkezésétől számított legfeljebb 8 naptári napon belül kezdeményezni a jelen Szerződés módosítását, amennyiben a jelen Szerződés 4.1. pontjában rögzített források összegében változás történt. A Kedvezményezett az általa benyújtandó kérelméhez köteles mellékelni a szerződésmódosításhoz szükséges dokumentumokat.
- 16.5. Amennyiben a módosítás iránti kérelem, vagy bejelentés hiányosan került benyújtásra, a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet határidő kitűzésével hiánypótlást ír elő.
- 16.6. A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet egyebekben fenntartja a jogot, hogy a Kedvezményezett jelen Szerződés módosítása iránt előterjesztett szerződésmódosítási kérelmét a Támogatóval folytatott konzultációt követően elutasítsa.
- 16.7. A Szerződés módosítását a hitelesítési tevékenységre jogosult szervezet is – a szerződés módosítás tervezetének a Kedvezményezett részére történő megküldésével – kezdeményezheti. Amennyiben a szerződésmódosításra az intézményrendszer vagy jogszabály változása miatt, vagy a Főszerződés módosulása miatt, vagy szabálytalansági eljárás eredményeképpen kerül sor, a Kedvezményezett köteles a szerződésmódosítás aláírására.

## 17. Bejelentési kötelezettség

- 17.1. A Kedvezményezett köteles haladéktalanul, de legfeljebb 8 naptári napon belül írásban bejelenteni a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet részére:
  - a) minden olyan, a Kedvezményezettet, valamint a projektrészt érintő változást, amely nem igényli a Főszerződés módosítást, és
  - b) minden olyan a Kedvezményezettet, valamint a projektrészt érintő változást, amely nem igényli a jelen szerződés módosítását.
- 17.2. A Kedvezményezett – a 16.1. pontban leírtaknak megfelelően eljárva – köteles a bejelentési kötelezettségének eleget tenni:
  - a) amennyiben a Projekt, illetve a projektrész megvalósítása részben vagy egészben, bármely okból
    - meghiúsul, vagy meghiúsulásának lehetősége felmerül,
    - célja megváltozik,
    - tartós akadályba ütközik, vagy ennek lehetősége felmerül,
  - b) ha a projektrész
    - megvalósítása a jelen Szerződésben meghatározott kezdő időpontjától számítva három hónapon belül nem kezdődik meg,
    - megvalósításához szükséges hatósági engedélyek nem állnak rendelkezésre;
  - c) ha az egyéb hazai társfinanszírozás nem áll rendelkezésére;
  - d) ha bármely, jelen Szerződés megkötésének feltételeként meghatározott nyilatkozatát visszavonja;
  - e) ha a projekt partnerségben a Kedvezményezettet érintő változás történik;
  - f) ha a Kedvezményezett
    - adataiban, valamint
    - adólevonási jogosultságában változás történik,
    - csőd-, végelszámolási, felszámolási vagy egyéb – a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott – eljárás vagy adósságrendezési eljárás alatt áll.
- 17.3. A Kedvezményezett bejelentését minden esetben megfelelő indokolással ellátva köteles előterjeszteni. A Kedvezményezett az általa előterjesztendő bejelentéshez köteles mellékelni a szükséges alátámasztó dokumentumokat.



- 17.4. Amennyiben a bejelentés hiányosan került benyújtásra, a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet határidő kitűzésével hiánypótlást ír elő.
- 17.5. A bejelentés nélküli költségvetési sorok közötti átcsoportosítás esetén a Kedvezményezett (Vezető Kedvezményezett) a jelen Szerződés 18. pontjában foglaltak szerinti felelősséggel tartozik.
- 17.6. Amennyiben a Kedvezményezett a Vhr. 4. § (6) a) pontja szerinti biztosítékot nyújtja, a fizetési számlákkal kapcsolatos változás esetén a 19.2. pont szerint kell eljárni.
- 17.7. Amennyiben a Kedvezményezett jelen Szerződés 17.1.-17.2. és 19.2.-19.3. pontjainak megfelelően a bejelentési kötelezettségét tévesen teljesíti, vagy elmulasztja, az abból eredő pénzügyi költségeket viselni köteles.

## 18. Szerződésszegés, szankciók

- 18.1. A Kedvezményezett szerződésszegést követ el különösen az alábbi esetekben:
- a) amennyiben a projektrész megghiúsulását vagy tartós akadályoztatását előidéző körülmény a Kedvezményezettnek is felróható okból következett be;
  - b) ha a Kedvezményezett bármely benyújtott nyilatkozatát visszavonja;
  - c) amennyiben a projekt, illetve a projektrész megvalósítása a Kedvezményezettnek fel nem róható okból megghiúsul, vagy tartós akadályba ütközik, és tájékoztatási kötelezettsége teljesítése mellett az igénybe nem vett támogatásról önkéntesen nem mond le;
  - d) ha a Kedvezményezett elhatározza végelszámolással történő megszűnését;
  - e) ha a Kedvezményezett által a projektrész végrehajtása során szolgáltatott bármely információ, vagy adat valótlanok vagy hiányosnak bizonyul, vagy egyébként Kedvezményezett csalárd módon járt el;
  - f) ha a projektrész jellegében, léptékében, időzítésében vagy megvalósításában jelentős változás következik be, amelynek eredményeként már nem felel meg a projektben, illetve a későbbiekben elfogadott projektmódosításokban leírtaknak, vagy célnak;
  - g) ha a Kedvezményezettnek felróható okból a Kedvezményezett a jelen Szerződésbe foglalt kötelezettségei teljesítése előreláthatólag nem lehetséges, vagy jelentős késedelmet szenved;
  - h) ha a Kedvezményezett felszámolását jogerősen elrendelik;
  - i) a támogatásban (akárcsak részben) részesült beruházás, vagyontárgy, eszközök, szellemi alkotás elidegenítése, vagy annak az Irányító Hatóság előzetes írásos jóváhagyása nélküli megterhelése, átengedése, bérbe- illetve használatba adása esetén;
  - j) az Ávr. 82. §-ban foglalt – a rendezett munkaügyi kapcsolatoknak való nem megfelelés - eseteiben;
  - k) ha a Kedvezményezett nem tartja be a közbeszerzésre vonatkozó szabályokat, illetve nem biztosítja a tisztességes, nyílt eljárások, és a versenyeztetés alapelveinek érvényesülését, továbbá a közbeszerzési eljárás teljes dokumentációjának egy másolati példányát nem vagy csak hiányosan nyújtja be és ezáltal a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet hitelesítési tevékenységét akadályozza;
  - l) ha a Kedvezményezett a bekövetkezett szerződés-, illetve jogszabályellenes állapotot a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet által a Kedvezményezett felé intézett felhívás ellenére a felhívásban megadott határidőn belül sem szünteti meg;
  - m) az írásbeli felszólítás ellenére történő jelentéstételi kötelezettség elmulasztása;
  - n) az adatszolgáltatási kötelezettség elmulasztása, valamint az ellenőrzés akadályozása esetén;
  - o) a projektrésszel kapcsolatos eredeti dokumentumok vagy azok hitelesített másolatai bemutatásának megtagadása esetén; illetve amennyiben Kedvezményezett nem bocsátja rendelkezésre a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet által kezdeményezett eljárások lefolytatásához szükséges dokumentumokat, illetve akadályozza az egyes eljárások lefolytatását;
  - p) a 16., illetve 17. pont szerinti bejelentési, illetve tájékoztatási kötelezettség elmulasztása esetén;
  - q) a szerződésmódosítási kérelem 16. pont szerinti benyújtásának elmulasztása esetén;

- r) a támogatás jogszabálysértő vagy nem rendeltetésszerű felhasználása esetén;
  - s) amennyiben a hatósági engedélyeket jelen Szerződés hatálya alatt visszavonják.
  - t) az Ávr. 96. §-ában meghatározott egyéb esetben.
- 18.2. Amennyiben a Kedvezményezett neki felróható okból nem teljesíti a Szerződésben vállalt kötelezettségeit, a kifizetett támogatás egészét vagy arányos részét a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet az Ávr. szerinti kamattal növelt összegben követelheti.
- 18.3. Amennyiben a Kedvezményezett a kedvezményezetti vagy záró kedvezményezetti jelentést, vagy annak hiánypótlását nem nyújtja be határidőre, illetve ezek kétszeri hiánypótlása válik szükségessé, a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet fenntartja a jogot a projektmenedzsment jellegű költségek hitelesítésének részben vagy egészben történő megtagadására.

## 19. Biztosítékok

- 19.1. A Szerződés megkötésének és a támogatás folyósításának feltétele, hogy Kedvezményezett a Vhr. 4. § (6) bekezdése szerinti biztosítékok valamelyikét benyújtsa, kivéve ha a Kedvezményezett központi költségvetési szerv. A Kedvezményezett által nyújtott biztosíték mértékének el kell érnie az Ávr. 85. § (1) bekezdésében foglalt értéket.
- 19.2. Amennyiben a Kedvezményezett a Vhr. 4. § (6) a) pontja szerinti biztosítékot nyújtja, köteles a szerződés megkötését megelőzően valamennyi fizetési számlájának számát közölni a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezettel, és ezekre vonatkozóan, a számlavezető pénzforgalmi szolgáltató által visszaigazolt felhatalmazó leveleket a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet számára benyújtani. A felhatalmazó levélben a Kedvezményezett a jelen Szerződés időbeli hatálya alatt valamennyi – jogszabály alapján beszedési megbízással terhelhető – fizetési számlájára vonatkozóan felhatalmazza a Támogatót, illetve a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezetet arra, hogy amennyiben visszafizetési kötelezettségét nem teljesíti, fizetési számláit beszedési megbízással a számára a jelen Szerződés alapján kifizetett támogatás az Áht. 53/A. §-ában meghatározott kamatokkal növelt összegével, valamint – amennyiben szabálytalanság esetén a Vezető Kedvezményezett felé nem teljesítette visszafizetési kötelezettségét – a Főszerződés és a Partnerségi Megállapodás alapján számára kifizetett uniós támogatás a Főszerződésben megadott kamatokkal növelt összegével megterhelje. A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy a visszafizetési határidő eredménytelen leteltével egyidejűleg megindul a beszedési megbízás érvényesítése.
- A Kedvezményezett kötelezettséget vállal továbbá, hogy bármely fizetési számlája megszűnéséről, illetve új fizetési számla megnyitásáról a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezetet 8 naptári napon belül tájékoztatja, és az újonnan megnyitott – a jogszabály alapján beszedési megbízással megterhelhető – fizetési számlára vonatkozó, a számlavezető pénzforgalmi szolgáltató által visszaigazolt felhatalmazó levelet a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet számára benyújtja.
- 19.3. A Kedvezményezett köteles az Ávr. 85. § (1) bekezdése szerinti biztosítékot a 20.1. pontban rögzített ideig folyamatosan fenntartani. A Kedvezményezett kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben az általa választott biztosíték helyett valamely más biztosítékot nyújt, a biztosíték módosítása tervezett időpontját megelőzően legalább 8 nappal a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezetet tájékoztatja, majd az újonnan kiállított biztosítékot haladéktalanul benyújtja a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet részére.

## 20. A Szerződés megszűnése, megszüntetése

- 20.1. Jelen Szerződés megszűnik, ha azt valamennyi fél szabályszerűen teljesíti, és a záró kedvezményezetti jelentés elfogadását követően 5 év eltelt.
- 20.2. A jelen Szerződést aláíró Felek megállapodnak abban, hogy jelen Szerződés a teljesítést megelőzően csak vis maior, ellehetetlenülés, a Támogató vagy a Kedvezményezett részéről történő, a jelen Szerződésben meghatározott esetekben és módon történő elállás, vagy a bíróság határozata alapján szűnik meg.
- 20.3. A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet elállhat a Szerződéstől különösen
- a) a 18.1. pontban meghatározott esetekben;



- b) ha a Támogató a támogatást visszavonja;
  - c) ha a Főszereződés elállás következtében vagy egyéb okból megszűnt;
  - d) ha a projekt partnersége úgy módosul, hogy abból a Kedvezményezett kizárásra kerül;
  - e) ha a projekt, illetve a projektrész jellegében, megvalósításában jelentős változás következik be, amelynek eredményeképpen a projektrész megvalósítására már nincs lehetőség;
  - f) ha a Kedvezményezett neki felróható okból nem teljesíti a Szerződésben vállalt kötelezettségeit;
  - g) ha a projektrész keretében beszerzett eszközök tulajdonjoga megváltozik;
  - h) ha a Kedvezményezett ellen csőd-, felszámolási; végelszámolási, hivatalból törlési, vagyonrendezési eljárás indult, vagy végrehajtási, adósságrendezési eljárás van folyamatban;
  - i) ha a Kedvezményezett a 19. pont szerinti valamely biztosítékot a 19.3 pont szerinti időpontig nem tartja fenn.
- 20.4. Elállás esetén a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet a kifizetett támogatás teljes összegét az Ávr. 98. §-ában meghatározott kamattal növelten visszaköveteli. A Kedvezményezett köteles a jelen pontnak megfelelően visszafizetendő összeget az elállás időpontjától számított 30 napon belül a fizetési felszólításban megjelölt fizetési számlára visszafizetni.
- 20.5. Az elállás nem zárja ki a 18. pontban a szerződésszegésre előírt egyéb szankciók egyidejű alkalmazását.
- 20.6. A Kedvezményezett elállhat a Szerződéstől, amennyiben annak teljesítésére, a szerződéskötést követően neki fel nem róható okból beállott körülmény folytán nem képes. Ilyen esetben köteles a támogatás teljes összegét, az Ávr. szerinti ügyleti kamattal növelt összeggel, az elállással egyidőben visszafizetni. A kamatfizetés kezdő időpontja a támogatás kifizetésének napja, utolsó napja pedig a visszafizetést megelőző nap. Késedelmes visszafizetés esetén a késedelembe esés napjától késedelmi kamat kerül felszámításra.

## 21. Záró rendelkezések

- 21.1. Felek jelen Szerződés vonatkozásában kapcsolattartóként az alábbi személyeket jelölik meg:
- a) a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet részéről kapcsolattartásra kijelölt személy:  
**Széchenyi Programiroda Tanácsadó és Szolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság**  
 Nemzetközi Igazgatóság  
 Központi Ellenőrzési Osztály  
 Név: Román Edina  
 Postacím: 1053 Budapest, Szép utca 2. IV. emelet  
 Telefon: +36 1 224 3286  
 E-mail: [roman.edina@szpi.hu](mailto:roman.edina@szpi.hu)
  - b) a Kedvezményezett részéről kapcsolattartásra kijelölt személy:  
**Nagymaros Város Önkormányzata**  
 Név: Heinczinger Balázs  
 Postacím: 2626 Nagymaros, Fő tér 5.  
 Telefon: +36 20 919 1005  
 E-mail: [polgarmester@nagymaros.hu](mailto:polgarmester@nagymaros.hu)
- 21.2. A jelen Szerződést aláíró Felek közös megegyezéssel, jelen Szerződés aláírásával felhatalmazzák a Kapcsolattartót a jelen Szerződéssel kapcsolatban keletkezett iratok átvételére és érkeztetésére. A Kapcsolattartó személyében bekövetkezett változásról mindkét fél köteles a másik felet haladéktalanul,

de legkésőbb a változást követő 8 napon belül írásban tájékoztatni. A tájékoztatásban megjelölt változás időpontjától a kapcsolattartás a tájékoztatásban megjelölt személlyel történik.

- 21.3. A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet részéről a Kedvezményezett felé történő kommunikáció személyes dokumentum-átadással, postai úton és e-mailen valósulhat meg. A Kedvezményezett köteles a megküldött e-mail visszaigazolására. A Kedvezményezett részéről a hivatalos kommunikáció a személyes dokumentum-átadással, e-mailben vagy postai úton valósulhat meg.
- 21.4. A jelen Szerződést aláíró Felek a jelen Szerződés 9.2. pontja szerinti hiánypótlás esetén elsődleges kommunikációnak az IMIR 2014-2020 történő kommunikációt tekintik. Amennyiben a hivatkozott rendszer vonatkozó modulja nem elérhető, úgy a Kedvezményezett a hiánypótlással érintett dokumentumokat – ide nem értve az eredeti számlát - hiteles másolatban személyes dokumentumátadás keretében, postai úton vagy e-mailben köteles megküldeni a hitelesítési tevékenységet végző szervezet részére. A Kedvezményezett által záradékolt eredeti számlát a kedvezményezetti jelentés benyújtásakor szükséges megküldeni a hitelesítési tevékenységet végző szervezet részére. Az eredeti számlát – annak ellenőrzését követően – a hitelesítési tevékenységet végző szervezet haladéktalanul visszajuttatja a Kedvezményezett részére.
- 21.5. Kedvezményezett kapcsolattartója – mint érintett – tudomásul veszi, hogy jelen Szerződés 21.1.b) pontjában megadott személyes adatait a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet jelen Szerződés 21.2. pontjában meghatározott célból kezeli, összhangban az Európai Parlament és a Tanács 2016/679 Rendeletével (GDPR, általános adatvédelmi rendelet). Az adatkezelés az adatkezelő jogos érdekeinek –a Kedvezményezettel történő kommunikáció, kapcsolattartás – érvényesítéséhez szükséges, jogalapja a GDPR 6. cikk (1) bekezdésének f) pontja.
- A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet tájékoztatja a Kedvezményezettet arról, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR 16. cikkével, 18. valamint 21. cikkével összhangban kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR 21. cikke szerinti eset fennállása esetén tiltakozhat azok kezelése ellen. A kötelezően megadott személyes adatok kezelése jelen Szerződés megkötésének előkészítésével kezdődik és az adatok törléséig tart. A törlésre akkor kerülhet sor, ha a vonatkozó uniós és nemzeti jogszabályok szerint a projektrésszel kapcsolatos dokumentum-megőrzési kötelezettség megszűnik.
- 21.6. A jelen Szerződést aláíró Felek a vitás kérdéseket közösen oldják meg. A jelen Szerződéssel kapcsolatban felmerülő esetleges jogviták rendezésére a jelen Szerződést aláíró Felek – értékhartától függően – a Budai Központi Kerületi Bíróság illetve a Székesfehérvári Törvényszék illetékességét kötik ki.
- 21.7. A Kedvezményezett képviselőjében eljáró személy kijelenti, és cégkivonatával, valamint aláírási címpéldányával igazolja, hogy társasági dokumentumai, illetve a jelen Szerződés bevezető részében feltüntetettek szerint jogosult a Kedvezményezett képviselőjére (és cégjegyzésére), továbbá ennek alapján jelen Szerződés megkötésére és aláírására. A Kedvezményezett képviselője kijelenti továbbá, hogy a testületi szervei részéről a jelen Szerződés megkötéséhez szükséges felhatalmazásokkal rendelkezik, tulajdonosai(k) jelen jogügyletet jóváhagyta/jóváhagyták, és harmadik személyeknek semminemű olyan jogosultsága nincs, amely a Kedvezményezettet megakadályozná vagy bármiben korlátozná jelen Szerződés megkötésében és az e Szerződésben foglalt kötelezettségek maradéktalan teljesítésében.
- 21.8. Jelen Szerződés a Felek közül utolsóként aláíró fél aláírásának napján lép hatályba.
- 21.9. Jelen Szerződés elválaszthatatlan részét képezik az alábbi mellékletek:
- a) 1. sz. melléklet: *A Főszerveződés másolata*
  - b) 2. sz. melléklet: *A Partnerségi Megállapodás másolata*
  - c) 3. sz. melléklet: *Nyilatkozat a Kedvezményezett adatairól*
  - d) 4. sz. melléklet: *Nyilatkozat a Kedvezményezett fizetési számláiról / Nyilatkozat a támogatás(ok) fogadására szolgáló számlá(k)ról*
  - e) 5. sz. melléklet: *Biztosíték (amennyiben releváns)*
  - f) 6. sz. melléklet: *Ávr. 75. § (2) bekezdése szerinti nyilatkozat*
- 21.10. Amennyiben ellentmondás tapasztalható jelen Szerződés és annak mellékleteiben foglaltak között, úgy elsődlegesen a Szerződés, a mellékletek tekintetében pedig a fenti sorrend az irányadó.



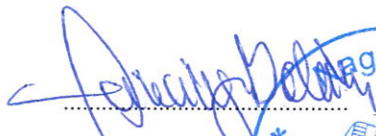
21.11. Jelen 16 oldalas Szerződés 3 eredeti példányban készült, és a csatolt 6 db melléklet a Szerződés elválaszthatatlan részét képezi. A jelen Szerződést aláíró Felek a Szerződést elolvasás és értelmezés után mellékleteivel együttesen, mint szerződéses akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá az aláírási jogosultsággal felruházott képviselőik útján, amely aláírt példányok közül 1 példány a Kedvezményezettet, 1 példány a Támogatót, 1 példány pedig a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezetet illet meg.

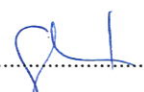
**A Kedvezményezett képviselőtében:**

**A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet képviselőtében:**

Kelt: Nagymaros, 2020. 10. hó 05. nap

Kelt: Budapest, 2020. 10. hó 08. nap

  
Heinczinger Balázs  
polgármester  
Nagymaros Város Önkormányzata  
PH.

  
Gordos Márta  
főosztályvezető  
Széchenyi Programiroda Nonprofit Kft.  
Nemzetközi Igazgatóság  
Ellenőrzési Főosztály  
PH.  
Széchenyi Programiroda Nonprofit Kft.

  
Szkolnikovics Szilvia  
gazdasági vezető  
Nagymaros Város Önkormányzata  
PH.

  
Gelegonyáné Nagy Anita  
főosztályvezető-helyettes  
Széchenyi Programiroda Nonprofit Kft.  
Nemzetközi Igazgatóság  
Ellenőrzési Főosztály  
PH.

1. sz. melléklet

A Főszerződés másolata





Széchenyi Programiroda Nonprofit Kft.  
Érk. szám: E-EK-12167/2019  
2019 DEC 30.  
Tkt. szám: NT/3-604/2019  
Pld. szám: Mell:

## **SUBSIDY CONTRACT**

for the EU contribution

Application form ID:

**SKHU/1802/3.1/050**

Project acronym:

**CB\_Sales\_2.0**

Project title:

**Development of sales infrastructure of local products**







## **SUBSIDY CONTRACT**

### **for the EU contribution**

Application form ID:

**SKHU/1802/3.1/050**

Project acronym:

**CB\_Sales\_2.0**

Project title:

**Development of sales infrastructure of local products**



Interreg V-A Slovakia-Hungary  
Cooperation Programme

## **SUBSIDY CONTRACT**

for the implementation of the

**Project No: SKHU/1802/3.1/050,  
with acronym: CB\_Sales\_2.0**

within the Interreg V-A Slovakia-Hungary  
Cooperation Programme

The following Subsidy contract (hereinafter referred to as the Contract) is concluded between the

### **Ministry of Foreign Affairs and Trade**

acting as the Managing Authority of the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation  
Programme (hereinafter referred to as the Managing Authority)

Address: 1027 Budapest, Bem rakpart 47., Hungary

Tax number: 15311344-1-41

on one hand,

and

Obec Svodín

Address: 943 54 Svodín, Hlavná ulica 1, Slovakia

Tax number: 2020412713

Represented by: Szabolcs Méri, mayor  
acting as the Lead Beneficiary

on the other hand,

hereinafter jointly referred to as the Parties,

based on the following legal framework:

- REGULATION (EU, EURATOM) No 966/2012 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 25 October 2012 on the financial rules applicable to the general budget of the Union and repealing Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002;

- COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 1268/2012 of 29 October 2012 on the rules of application of Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 of the European Parliament and of the Council on the financial rules applicable to the general budget of the Union;
- Regulation (EU) No 1303/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 laying down common provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund, the European Agricultural Fund for Rural Development and the European Maritime and Fisheries Fund and laying down general provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund and the European Maritime and Fisheries Fund and repealing Council Regulation (EC) No 1083/2006 (hereinafter referred to as the Common Provisions Regulation, CPR);
- Regulation (EU) No 1301/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on the European Regional Development Fund and on specific provisions concerning the Investment for growth and jobs goal and repealing Regulation (EC) No 1080/2006;
- Regulation (EU) No 1299/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on specific provisions for the support from the European Regional Development Fund to the European territorial co-operation goal (hereinafter referred to as the ETC Regulation);
- Commission Delegated Regulation (EU) No 481/2014 of 4 March 2014 supplementing Regulation (EU) No 1299/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to specific rules on eligibility of expenditure for cooperation programmes;
- Commission Regulation (EU) No 1407/2013 of 18 December 2013 on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to de minimis aid;
- Commission Decision 2011/9380/EC of 20 December 2011 on the application of Article 106(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union to State aid in the form of public service compensation granted to certain undertakings entrusted with the operation of services of general economic interest;
- Commission Regulation (EU) No 651/2014 of 17 June 2014 declaring certain categories of aid compatible with the internal market in application of Articles 107 and 108 of the Treaty.

The following regulations and guidelines have to be also respected in the framework of the present Contract:

- the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, approved by the European Commission on 30 September 2015 by Decision Ref No C(2015) 6805, modified on 1 September 2016 by Decision Ref No C(2016)5653 and on 29 October 2018 by Decision Ref No C(2018) 7237 (hereinafter referred to as the Programme);

- EU rules regarding EU horizontal policies such as the rules for competition and entry into the markets, the protection of the environment, the equal opportunities between men and women and public procurement;
- Communication from the Commission on the application of the European Union State aid rules to compensation granted for the provision of services of general economic interest (2012/C 8/02);
- national rules applicable to the Lead Beneficiary and the Beneficiaries (Lead Beneficiary and Beneficiaries hereinafter also referred to together as Project partners);
- Hungarian Government Decree No 44/2016. (III. 10.) on state aid rules in implementation of European Territorial Cooperation Programmes in the period 2014-2020
- documents of the relevant Call for proposals of the Programme, published on the Programme website (hereinafter referred to as the Call for proposals);
- the Beneficiary's manual for the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, laying down the programme specific rules for the implementation of the projects (hereinafter referred to as the Beneficiary's manual);
- the Guide on eligible expenditures for the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme (hereinafter referred to as the Guide on eligible expenditures);
- the Visibility guide for projects in the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, laying down the programme specific rules on information and publicity measures of the projects (hereinafter referred to as Visibility guide for projects);
- the relevant national level legislation governing the rules of public procurement procedures in Hungary and Slovak Republic.



**(1) Article**  
**Award of subsidy**

- 1.1. In accordance with the decision of the Monitoring Committee, dated 04 April 2017, an earmarked subsidy is awarded to the Lead Beneficiary from the ERDF funding under the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme for the implementation of the project No 'SKHU/1802/3.1/050' with the acronym 'CB\_Sales\_2.0' entitled 'Development of sales infrastructure of local products' (hereinafter referred to as the Project).

*373 453,33 EUR*

*Maximum EU contribution awarded:*                      *say: three hundred and seventy-three thousand and four hundred and fifty-three euros and thirty-three cents*

*439 356,87 EUR*

*Total project budget:*                                      *say: four hundred and thirty-nine thousand (including Lead Beneficiary and the other Beneficiaries) and three hundred and fifty-six euros and eighty-seven cents*

- 1.2. If the subsidy to be received for the implementation of the project is affected by State aid, detailed rules can be found in Annex IV.
- 1.3. The EU co-financing rates per Beneficiary (including the Lead Beneficiary) are set in Annex I of the Contract. As a general rule, the EU co-financing rates per Beneficiary (including the Lead Beneficiary) cannot exceed 85 per cent of the total eligible expenditures.
- 1.4. The maximum amount of EU contribution awarded for the Project cannot be exceeded without decision of the Monitoring Committee.
- 1.5. Should the total eligible costs after the completion of the Project is lower than the budgeted amount, the above-mentioned EU contribution awarded under the Programme will be correspondingly reduced according to the EU co-financing rates per Project partners set in Annex I.
- 1.6. Reimbursement of the EU contribution is under the condition that the European Commission makes the funds available to the above-described extent and the Memorandum of Understanding signed by the two Member States is in force.
- 1.7. If the European Commission fails to make the funds available or if the Memorandum of Understanding signed by the Member States is no longer in force, the Managing Authority will be entitled to withdraw from the present Contract.

**(2) Article**  
**Duration of the Project**

- 2.1. Project starting date: 01/10/2019

- 2.2. Project end date: 30/09/2021
- 2.3. The project activities have to be carried out and finalised within the project implementation period, and project expenditure – with the exception of preparation costs – has to be incurred within the project implementation period as defined by *Articles 2.1. and 2.2.* and paid according to the Guide on eligible expenditures.
- 2.4. Preparation costs can only be eligible if they were incurred on or after 1 January 2014 and before the start date of the project and paid according to the Guide on eligible expenditures.

### **(3) Article** **Object of use**

- 3.1. The EU contribution is awarded exclusively for the implementation of the Project as it is described in the Application form and its annexes and documents attached to present contract as Annex I. The contract and its Annexes are to be taken as mutually explanatory of one another. For the purposes of interpretation, the priority of the documents shall be in accordance with the following sequence:
- a) Subsidy contract
  - b) Any subsequent amendments of the contract and its Annexes made in accordance with the provisions of *Article 10.*
- 3.2. Project expenditure which qualifies for the EU contribution awarded according to *Article 1.1.* consists exclusively of project expenditure related to the project activities listed in the Application form approved by the Monitoring Committee. The rules for the eligibility of expenditure are set in the Guide on eligible expenditures. The relevant EC regulations in force, in particular Articles 18 to 20 of the ETC Regulation and the rules contained in Commission Delegated Regulation (EU) No 481/2014, furthermore the national eligibility rules have to be respected. In case of contradiction between the above-mentioned rules, the stricter rule shall apply.

### **(4) Article** **Reporting and Applications for Reimbursement**

- 4.1. The Lead Beneficiary can only submit an Application for Reimbursement to the Joint Secretariat if it is accompanied by proof of progress of the Project. Therefore, the Lead Beneficiary has to submit a Report (*means Project report or Final project report*) alongside each Application for Reimbursement, consisting of the description of the activities carried out and their outputs and results during the reporting period, further consisting of a financial report presenting the financial progress of the Project compared to the Application form. Even if no expenditures were incurred in a reporting period, the Project report (*and the Final project report*) shall be submitted in due time to the Joint Secretariat.



- 4.2. The Lead Beneficiary has to submit the Project report and the Application for Reimbursement for each four-month reporting period from the project starting date indicated in *Article 2.1*. The Reports and the Applications for Reimbursement have to be submitted to the Joint Secretariat within 90 calendar days from the end date of each reporting period. The reporting periods and the actual deadlines for submission are indicated in *Article 4.14*.
- 4.3. Additional obligatory deadlines to submit an Application for Reimbursement may be set by the Managing Authority in order to avoid decommitment of EU contribution at programme level.
- 4.4. The first Project report and Application for Reimbursement have to cover the preparation costs of the Project as well as the first reporting period as indicated in *Article 4.14*. Only budget lines foreseen in the present Contract and only Project partners involved according to the Application form can be considered for Application for Reimbursement.
- 4.5. The Final project report and Application for Reimbursement have to be submitted to the Joint Secretariat within 90 calendar days after the end date of the Project as indicated in *Article 2.2*.
- 4.6. The language of each report is English. The forms and tools of the Report, Application for Reimbursement and the Declaration on Validation of Expenditure are defined for the Programme and are obligatory to use. The Lead Beneficiary has to complete and submit the Reports and the Applications for Reimbursement according to the Beneficiary's manual.
- 4.7. The Application for Reimbursement submitted by the Lead Beneficiary shall contain only validated expenditure and shall be supported by the Declarations on Validation of Expenditure issued by the designated Control Bodies. Therefore, each partner has the obligation to ensure that its expenditures are checked and validated by a controller from the state on whose territory it is located, before the reimbursement request is submitted.
- 4.8. The Lead Beneficiary shall ensure that the expenditure presented by the Project partners has been incurred for the purpose of implementing the Project and that it corresponds to the activities agreed between the Project partners as described in *Annex I*.
- 4.9. In compliance with Point 2 (d) of Article 13 of the ETC Regulation, the Lead Beneficiary shall ensure that the expenditure presented by each Beneficiary has been validated by the designated Control Body. The designated Control Bodies and the base for national level control requirements for both Member States are available in the Guide on eligible expenditures.
- 4.10. In case the Declarations on Validation of Expenditure are not received from each Beneficiary for a given reporting period, the Lead Beneficiary shall submit the Application for Reimbursement on the basis of the Declarations on Validation of



Expenditure available for the reporting deadline. The expenditures of the Project partners not submitted for validation for the given reporting period within the deadline can be requested only for the next reporting deadline to the reporting period concerned, with the exception of preparation costs. Preparation costs can be requested only in the first reporting period. In other case the decision of the Monitoring Committee is needed.

- 4.11. The Lead Beneficiary shall submit the Application for Reimbursement in EUR, based on the Declarations on Validation of Expenditure issued in EUR by the designated Control Bodies of the Project partners.
- 4.12. Project partners from Member States which have not adopted the EUR as their currency shall convert into EUR the amounts of expenditure in the list of invoices incurred in national/or other currency before submission for validation to the responsible Control Body of the Member State. The expenditures shall be converted into EUR using the monthly accounting exchange rate<sup>1</sup> of the European Commission in force in the month during which that expenditure is firstly submitted in the given reporting period for validation by the Project partners to the Control Body.
- 4.13. The exchange rate risk is borne by the Lead Beneficiary or Beneficiary concerned.
- 4.14. The Lead Beneficiary shall request the reimbursement of the EU contribution on the basis of the following table:

|       | Reporting period        | Deadline for submission of the Project reports and Applications for Reimbursement | Indicative spending forecast of ERDF contribution |
|-------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1     | 01/10/2019 - 31/01/2020 | 30/04/2020                                                                        | 62 186,14                                         |
| 2     | 01/02/2020 - 31/05/2020 | 29/08/2020                                                                        | 116 162,92                                        |
| 3     | 01/06/2020 - 30/09/2020 | 29/12/2020                                                                        | 184 691,77                                        |
| 4     | 01/10/2020 - 31/01/2021 | 01/05/2021                                                                        | 5 596,40                                          |
| 5     | 01/02/2021 - 31/05/2021 | 29/08/2021                                                                        | 3 470,55                                          |
| 6     | 01/06/2021 - 30/09/2021 | 29/12/2021                                                                        | 1 345,55                                          |
| Total |                         |                                                                                   | 373 453,33                                        |

- 4.15. The Lead Beneficiary has the possibility to deviate from the indicative spending forecasts considering that in case of "n+3" decommitment resulting from underspending compared to the spending forecast, the Managing Authority is entitled to decommit the Project by reducing the original project budget and the corresponding EU contribution.

<sup>1</sup> The monthly exchange rates of the European Commission are available at the website of the European Commission: [http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/infoeuro/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/index_en.cfm)

- 4.16. In case of a decision on the decommitment of the Project, the Managing Authority initiates the amendment of the present Contract. The modification of the contract in case of decommitment at project level shall take the form of a decision of the Managing Authority, which will be notified to the Lead Beneficiary, and which becomes part of the contract. In case of a decision on the decommitment of the project, the Lead Beneficiary shall submit a revised budget and Application Form, reflecting the decommitment, within two weeks following the receipt of MA's notification. In case of failure to respect the deadline, the decommitment shall be applied proportionally to all budgetary lines.
- 4.17. The Lead Beneficiary shall submit Project follow-up reports concerning investment type of projects, proving the sustenance of the project outputs. Details about the content and submission of Project follow-up reports are regulated in the Beneficiary's manual valid for the given Call for proposals.
- 4.18. The Lead Beneficiary has to provide immediate information to the Joint Secretariat about circumstances which delay, hinder or make impossible the implementation of the Project, as well as about any circumstances which represent a change of the reimbursement conditions and frameworks as laid down in the present Contract or which entitle the Managing Authority to reduce or demand repayment of the EU contribution entirely or in part. Immediate information shall also be provided in case the Project has not been or cannot be fully implemented by carrying out the planned activities and results moreover by achieving at least 80 per cent of the quantifiable output indicators or if the Project cannot or could not be implemented in due time. In case the Project cannot be implemented in line with the time schedule determined in the Annex I as well as in line with the payment schedule specified in Point 13 of the present Article, the fact has to be reported via Project report to the Joint Secretariat. This reporting of underspending does not exempt for the possible n+3 decommitment.

#### **(5) Article**

##### **Reimbursement of EU contribution to the Lead Beneficiary**

- 5.1. The reimbursement of EU contribution to the Lead Beneficiary will be initiated only after the verification and acceptance of the Report and of its annexes, the Application for Reimbursement and the Declarations on Validation of Expenditure.
- 5.2. The Lead Beneficiary may be requested a completion of the Report and of the Application for Reimbursement during the verification process by the Joint Secretariat. After the second unsuccessful request/notice for completion, the Report and the Application for Reimbursement may be rejected. If the Report contains ineligible expenditure, the Joint Secretariat is entitled to send it back to the Lead Beneficiary or initiate irregularity procedure. In this case the Lead Beneficiary shall re-submit the Application for Reimbursement to the Joint Secretariat. In case the Final project report and the Application for Reimbursement are rejected, the Lead



Beneficiary shall be informed about the possible/applied sanctions (e.g. suspension of the last payment, repayment of subsidy, withdrawal from the Contract).

- 5.3. Following the approval of the Final project report the Joint Secretariat initiates the financial closing of the Project in order to calculate the exact amount of EU contribution to be paid to the Project. Financial closing cannot be initiated in case other processes related to the Project are not closed such as irregularity and recovery procedures. After the final payment to the Lead Beneficiary, the Project is considered closed. While the Project is considered closed, audits might be carried out during the programme period and/or within the timeframe stipulated in Article 140(1) of the CPR and further detailed in the Beneficiary's manual. During this period, irregularity procedures and repayments can be initiated related to the Project.
- 5.4. The reimbursement of EU contribution will be authorised by the Certifying Authority. In case the EU contribution balance of the programme single bank account handled by the Certifying Authority does not cover the amount to be reimbursed, the reimbursement process will be suspended until the transfer of the EU contribution from the European Commission is credited to the programme single bank account.
- 5.5. For receiving the reimbursement of EU contribution and for the transfers of EU contribution to the Beneficiaries, the Lead Beneficiary has to open a separate EUR bank account exclusively for the Project.
- 5.6. The EU contribution will be reimbursed in EUR exclusively and will be transferred to the following separate project EUR bank account indicated by the Lead Beneficiary:

|                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| IBAN account number: | SK55-5600-000000-3847872019 |
| SWIFT code:          | KOMASK2X                    |
| Bank name:           | Prima banka Slovensko, a.s. |
| Bank address:        | Hodžova 11, 010 11, Žilina  |

- 5.7. The Lead Beneficiary has to officially notify the Joint Secretariat in written form in case of a change of the separate project bank account within 15 calendar days or with the submission of the Application for Reimbursement at the latest. In case the Lead Beneficiary fails to properly inform the Joint Secretariat on the details of its separate bank account, all consequences, including those of financial nature, shall be borne by the Lead Beneficiary.
- 5.8. The Lead Beneficiary is responsible for transferring the EU contribution to the Beneficiaries according to the approved Application for Reimbursement, within the timeframe agreed in the signed Partnership agreement, and will make no deduction, retention or further specific charge from the ERDF amounts it receives.
- 5.9. Bank statements proving the management of the separate project bank account and the transfer of funds from the Lead Beneficiary to the Beneficiaries have to be



presented to the Joint Secretariat attached to the Reports. Bank statement proving that the Lead Beneficiary transferred the EU contribution approved in the Final project report to the Beneficiary(ies) must be submitted to the Joint Secretariat within 5 (five) working days from the transfer.

**(6) Article**  
**Double funding**

- 6.1. The expenditures shall not be double funded by any other European and/or national funds.

**(7) Article**  
**Representation of the Project partners, liability and additional obligations of the Lead Beneficiary**

- 7.1. In order to lay down the arrangements for its relations with the Beneficiaries the Lead Beneficiary is responsible to conclude a Partnership agreement with them.
- 7.2. The Lead Beneficiary represents the partnership as defined in the Partnership agreement and is the only direct contact between the Project and the programme management bodies. The Lead Beneficiary shall be responsible for ensuring the efficient implementation of the entire Project. To this end, the Lead Beneficiary shall coordinate the implementation of the project in due time according to the provisions of the present contract and of the national and European legislation, and undertake among others:
- a) to co-ordinate the start of the Project as set in *Article 2.1*;
  - b) to co-ordinate the implementation of the Project according to the time schedule agreed upon in the present Contract and in Annex I;
  - c) to guarantee the sound financial management of the funds allocated to the Project, including the arrangements for recovering amounts unduly paid;
  - d) to meet the reporting requirements and ensure any other documentation obligations;
  - e) to ensure that the expenditure presented by the Lead Beneficiary and by the Beneficiaries has been paid for the purpose of implementing the Project and to ensure that it corresponds to the activities agreed between the members of the partnership and indicated in Annex I;
  - f) to verify that the expenditure presented by the Lead Beneficiary and the other Beneficiaries has been validated by the designated Control Bodies;
  - g) to collect documents and information from the Beneficiaries in order to present Project reports and Applications for Reimbursement;
  - h) to comply with EU regulations, as referred to in the preamble of the present Contract, and with the relevant national legislation for the whole partnership with special regard to public procurement, State aid, publicity, furthermore rules on sustainable development and equal opportunities;

- i) to transfer the EU contribution correctly and within the timeframe agreed in the Partnership agreement upon receipt to the other Beneficiaries and in full, no specific charge or other charge with equivalent effect shall be levied which would reduce these amounts for the Beneficiaries; in case of a claim for repayment from the Managing Authority, the Lead Beneficiary cannot exculpate itself with the argument of the transfer of the funds;
  - j) to maintain separate accounting for project implementation purposes in a manner ensuring the identification of each financial operation within the Project;
  - k) to ensure the sustainability of the project results.
- 7.3. The Lead Beneficiary bears responsibility for the activities of the other Beneficiaries and the sub-contractors like its own activities.
- 7.4. The Lead Beneficiary takes full responsibility for the damages caused to third parties from its own fault during the implementation of the Project. The Managing Authority has no responsibility for the damages caused to third parties as a result of executing the Contract.
- 7.5. The Lead Beneficiary is liable towards the Managing Authority for ensuring that the Project partners fulfil their obligations under this Contract.

#### **(8) Article** **Procurement rules**

- 8.1. According to Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2012 on the financial rules applicable to the general budget of the Union and repealing Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 and other relevant regulations, the projects contracted under the Programme have to manage the procurement of services, supplies / goods / equipment and works in accordance with national procurement rules in force depending on the seat/branch office of the given organisation.
- 8.2. Documents which should be submitted to support validation of costs related to procurements below national threshold are listed in the Guide on eligible expenditures.

#### **(9) Article** **Information and publicity**

- 9.1. The Lead Beneficiary and all Project Partners undertakes to fulfil the information and publicity measures set out in the Visibility guide for projects, with the aim of promoting the fact that co-financing is provided from EU contribution available under the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, furthermore it undertakes to ensure the adequate promotion of the Project.



- 9.2. The Lead Beneficiary shall ensure that all project official communication (e.g. any notice, publication, website or project event, including conferences or seminars) specifies that the Project has received funding from the EU within the framework of the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, by following the instructions detailed in the Visibility guide for projects.
- 9.3. Any notice or publication by the Project partners, in whatever form and on or by whatever medium, must specify that it reflects the author's views and that the Managing Authority is not liable for any use that may be made of the information contained therein.
- 9.4. The Managing Authority / Joint Secretariat shall be authorised to publish, in any kind of form and on or by any kind of medium the following pieces of information:
- a) the title and the acronym of the Project;
  - b) the name and contact details of the Lead Beneficiary and of the Beneficiaries;
  - c) the amount of subsidy and the EU co-financing rate;
  - d) the purpose of the EU contribution (i.e. the Project's overall objective);
  - e) the geographical location of the Project;
  - f) project results, evaluations and summaries;
  - g) other information about the Project, if considered relevant.
- 9.5. The Lead Beneficiary shall ensure the proper means of communication between the Project and the Programme, including:
- a) participation, whenever requested, in Lead Beneficiary trainings organised by the Joint Secretariat;
  - b) participation, whenever requested, in other events organised by the programme management bodies with the purpose of presenting / discussing / developing / sharing project results and creating synergies with other projects and relevant organisations;
  - c) providing a visible link on the Project's web site (if any) to the Programme website – [www.skhu.eu](http://www.skhu.eu).

**(10) Article**  
**Amendments to the Contract and other project changes**

- 10.1. The Lead Beneficiary has to request the modification of the Contract in case of substantial changes in the Project which are the following:
- a) changes in the composition of the project partnership (except legal succession);
  - b) substantial changes in the content of the Project (resulting in a more than 20 per cent deviation from the quantified output indicator(s));
  - c) changes in project activities (either introducing new ones or replacing old ones);
  - d) financial reallocations between the cost categories exceeding 20 per cent of either affected expenditure category and exceeding 10 000,00 EUR within the budget of the Lead Beneficiary or the particular Beneficiary;
  - e) prolongation of the project duration;
  - f) change of the bank account of the Lead Beneficiary.
- 10.2. Modifications of the Contract cannot affect the basic purpose of the Project as approved by the Monitoring Committee.
- 10.3. Any request (except from the decommitment decision of the MA) for a modification of the Contract has to be justified and submitted by the Lead Beneficiary to the Joint Secretariat in a written form, as regulated in the Beneficiary's manual. The Joint Secretariat will process the request for modification and will submit it for approval to the Managing Authority or the Monitoring Committee, according to the type of modification requested. The Lead Beneficiary can be contacted if any further clarification of the submitted modification request or change in the project is necessary. The Addendum to the Contract has to be signed by both Parties according to the approval of the Managing Authority / Monitoring Committee according to the Beneficiary's manual.
- 10.4. Budget reallocations between the Lead Beneficiary and the other Beneficiaries, furthermore budget reallocations between the other Beneficiaries are not allowed.
- 10.5. The Addendum to the Contract enters into force on the date of signature by the last of the Parties. The date from which the changes contained in the Addendum shall be effective is to be explicitly identified in the text of the Addendum.
- 10.6. Other changes in the Project than listed in Article 10.1 will not require Contract modification, but the Lead Beneficiary has to notify the Joint Secretariat in a written form providing description and justification of a change. The change is approved once the Lead Beneficiary receives a confirmation from the Joint Secretariat that the project change is accepted. Examples of these changes are as follows:

- a) changes of addresses, contact details, statutory representative/s, contact person/s;
  - b) changes of bank accounts of Beneficiaries (other than Lead Beneficiary);
  - c) changes in project activities (specification/description);
  - d) changes in project timetable (not having impact on the overall project duration);
  - e) changes in budget items provided that they do not affect the basic purpose of the project approved by the Monitoring Committee; and
  - f) financial reallocations within cost categories or in between the cost categories equalling or not exceeding 20 per cent of either affected expenditure category or equalling or not exceeding 10 000,00 EUR within the budget of the Lead Beneficiary or the particular Beneficiary;
- 10.7. Detailed rules describing each case of Contract modification or other changes in the Project are set in the Beneficiary's manual.
- 10.8. Request for modification of the Contract and/or changes related to the budget of the Lead Beneficiary and other Beneficiaries can be requested only once during a reporting period of the Project.
- 10.9. The limit of budget reallocation is calculated from the concluded original Contract, therefore accumulation of changes is counted together and rules are applied accordingly. By its nature, any increase of budget of a expenditure category(ies) on one side leads to a reduction of budget of other expenditure category(ies) on the other side, therefore either effected expenditure categories are counted concerning to the rule. All indicated changes in the Project have to respect the rules of the Call for proposals and Applicant's manual and Guide on eligible expenditures, e.g. meaning that if a limit for a certain type of cost was given in the Guide on eligible expenditures, the notified (initiated) change has to respect the limit as well.

#### (11) Article Assignment, legal succession

- 11.1. The Managing Authority is entitled at any time to assign its rights under the present Contract. In case of assignment the Managing Authority will inform the Lead Beneficiary without delay.
- 11.2. The Lead Beneficiary is allowed to assign all or parts of its duties and rights under the present Contract only after prior decision of the Monitoring Committee and written consent of the Managing Authority.
- 11.3. In case of legal succession the Parties are obliged to transfer all duties under the present Contract to the legal successor. The Parties shall notify each other about any change beforehand. In case of legal succession affecting the Lead Beneficiary



or a Beneficiary the Lead Beneficiary shall notify the Joint Secretariat beforehand. In case of legal succession – as all duties under the present Contract is transferred to the legal successor – therefore the Contract shall not be modified.

#### **(12) Article Audit rights**

- 12.1. The responsible auditing bodies of the EU and, within their responsibility, the auditing bodies of the Member States, as well as the Audit Authority, the Managing Authority, the Joint Secretariat and the Certifying Authority of the Programme are entitled to audit the proper use of funds by the Lead Beneficiary and by the Beneficiaries or to arrange for such an audit to be carried out by authorised persons.
- 12.2. The Lead Beneficiary shall produce all documents required for the audit, provide necessary information and give access to its business premises. The Lead Beneficiary is obliged to retain for audit purposes all files, documents and data about the Project for at least until the time as specified in Article 140(1) of the CPR and further detailed in the Beneficiary's manual. Documents to be retained are listed in Annex III.
- 12.3. The designated Control Bodies are entitled to carry out on-the-spot checks as part of their verification activities, while the Joint Secretariat or the Managing Authority are entitled to carry out monitoring visits in order to check the progress of the Project from a professional point of view, at the premises of the Lead Beneficiary and of the Beneficiaries.
- 12.4. The Lead Beneficiary is obliged to guarantee the fulfilment of the above stipulated duties in relation to all other Beneficiaries as well.
- 12.5. Observing the recommendations received after an audit must be ensured by the Project partners, otherwise the Managing Authority has the right to terminate the Contract.

#### **(13) Article Irregularities**

- 13.1. The Managing Authority shall show zero tolerance to any suspected cases of fraud and shall take all necessary measures to prevent and correct such cases. In case of an irregularity is found and decided during project implementation the Managing Authority reserves the right to claim the repayment of the EU contribution in full or in part from the Lead Beneficiary and has the right to reduce the amount of the EU contribution awarded. In case an irregularity is committed, the Managing Authority shall impose to the Lead Beneficiary all the necessary measures for the elimination or diminishing of the consequences on the implementation of the project.

- 13.2. Based on the above, the Lead Beneficiary is always responsible for securing the repayment of the EU contribution unduly paid to the Project, even if the irregularity was committed by one of the other Beneficiaries.
- 13.3. If another Beneficiary commits an irregularity, the Lead Beneficiary – after having received the notice on repayment – is obliged to request the amount unduly paid from the Beneficiary concerned and repay it to the Managing Authority within the deadline for the repayment set in Article 14.2. The Lead Beneficiary shall exercise due diligence to ensure repayment.
- 13.4. If the Lead Beneficiary does not succeed in securing the repayment from the Beneficiary / Beneficiaries, within 5 calendar days from the end of the deadline given the Lead Beneficiary has to notify the Joint Secretariat and has to send proof of steps taken by the Lead Beneficiary towards the Beneficiary / Beneficiaries.
- 13.5. When the amount unduly paid has not been recovered due to negligence of the Lead Beneficiary, the Lead Beneficiary shall remain responsible for the repayment.

#### **(14) Article**

##### **Right of withdrawal – Repayment – Suspension of reimbursement**

- 14.1. The Managing Authority is entitled to withdraw from the present Contract and to demand the repayment of the EU contribution in full or in part if:
- a) the Lead Beneficiary has obtained the EU contribution through false or incomplete statements to bodies/appointees of the European Commission, the Managing Authority or any other authorities involved in the implementation of the Programme; or if
  - b) a precondition for the approval of the Project is no longer given, in particular if the compulsory Cross-border beneficiary resigns from the Project and is not replaced in line with the provisions of Article 10; or if
  - c) the Partnership agreement concluded between the Project partners is no longer in force; or if
  - d) the Lead Beneficiary becomes insolvent or subject to bankruptcy proceedings; or if
  - e) the Lead Beneficiary becomes guilty of misrepresentation in supplying the information required by the Managing Authority or in failing to provide requested information; or
  - f) in case of identified irregularities; or if
  - g) the Lead Beneficiary fails to fulfil a condition or an obligation resulting from the present Contract, in particular if



- h) the Lead Beneficiary fails to submit a Project report and Application for Reimbursement within the reporting deadline;
  - i) the Lead Beneficiary repeatedly fails to submit Project follow-up reports, if applicable; or if
  - j) the Lead Beneficiary fails to sustain the results of the Project as defined in Article 15; or if
  - k) the Project has not been or cannot be fully implemented by carrying out the planned activities and results moreover by achieving at least 80 per cent of the quantifiable output indicators, or if the Project cannot or could not be implemented in due time; or if
  - l) the regulations of EU and national law (including provisions concerning public procurement rules, State aid rules, publicity rules, rules on environmental protection and rules on equal opportunities) have been infringed; or if
  - m) the Lead Beneficiary has impeded or prevented the auditing of the Project or failed to retain the project documentation as referred to in Article 12; or if
  - n) the EU contribution awarded has been partially or entirely misapplied for purposes other than those agreed upon; or if
  - o) it has been impossible to verify that the Final project report is correct and thus the eligibility of the Project for funding from the Programme cannot be verified.
- 14.2. If the Managing Authority sends a request for repayment for the amount of EU contribution paid unduly and the corresponding interest chargeable, the Lead Beneficiary is obliged to secure repayments from the Beneficiaries concerned and has to repay the amount specified by the Managing Authority before the due date. The repayment by the Lead Beneficiary is due within two months following the receipt date of the request for repayment. The rate of the interest shall be one-and-a-half percentage points above the rate applied by the European Central Bank in its main refinancing operations on the date of the request for repayment.
- 14.3. The Managing Authority has the right to recover the amounts specified in the request for repayment by deducting them from the Application for Reimbursement submitted by the Lead Beneficiary.
- 14.4. In case of any delay in the repayment, the amount to be recovered shall be subject to interest on late payment, starting on the due date and ending on the actual date of repayment. The rate of interest on late payment shall be one-and-a-half percentage points above the rate applied by the European Central Bank in its main refinancing operations on the due date.
- 14.5. If the Managing Authority exercises its right of withdrawal, offsetting by the Lead Beneficiary is excluded unless its claim is undisputed or recognised by declaratory judgement.



- 14.6. The Lead Beneficiary is entitled to exercise the right of withdrawal if the implementation of the Project becomes impossible due to circumstances independent from the Lead Beneficiary, including the occurrence of force majeure. Force majeure is any external event, unforeseeable, absolutely invincible and inevitable occurred after the conclusion of this Subsidy Contract and which prevents the execution of all or part of this contract. Force majeure, established under the law, exonerates the parties in case of failure to execute totally or partially the obligations under this Contract, as long as the force majeure is in force, and only if the other party has been duly notified. The parties shall take all measures at their disposal to limit the consequences of force majeure. The execution of the contract is suspended from the occurrence of force majeure during the whole period of its action. In this case, the Lead Beneficiary shall repay the whole amount of EU contribution reimbursed together with the interest chargeable within two months from the date of notifying the Managing Authority on the withdrawal from the Contract. The rate of interest shall be the rate applied by the European Central Bank in its main refinancing operations on the date of notifying the Managing Authority on the withdrawal from the Contract.
- 14.7. The Managing Authority may decide to suspend the reimbursement of the EU contribution if the provisions laid down in the Memorandum of Understanding are not respected by the Member States. The Lead Beneficiary shall be informed on the suspension.
- 14.8. In case of observations and/or reservations raised by the Commission on the description of the Management and Control System of the Interreg V-A Slovakia-Hungary Programme or in case of a system error detected, the MA has the right to temporarily withhold payments to a particular project partner or the project as a whole. Payment suspension(s) shall be lifted as soon as observations and/or reservations raised by the Commission have been withdrawn and the MA has received sufficient evidence on the solution of the systemic error(s) detected. In case the European Commission takes the decision of interrupting or totally suspending the funds, the Managing Authority may terminate the contract.

**(15) Article**  
**Ownership/use of results, revenues generated**

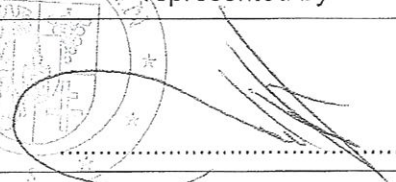
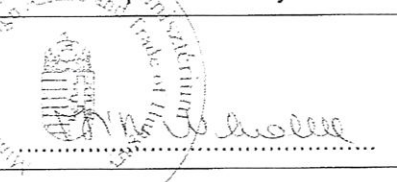
- 15.1. The Project retains the EU contribution only if it does not, within five years of the final payment to the Lead Beneficiary - except where State aid rules provide for a different period -, undergo a substantial modification such as;
- a) a cessation or relocation of a productive activity outside the programme area;
  - b) a change in ownership of an item of infrastructure which gives to a firm or a public body an undue advantage;
  - c) a substantial change affecting its nature, objectives or implementation conditions which would result in undermining its original objectives.
- 15.2. Ownership, title and industrial and intellectual property rights in the outputs of the Project and the reports and other documents relating to it shall vest in the Project partners. Leasing, handing over/selling or transferring the rights of use of the outputs of the Project is only possible with the prior written consent of the Managing Authority and only in case if all the rights and obligations following from the present Contract and connected to the subject of matter will be transferred to the new party.
- 15.3. The use of the results of the Project can be checked by the Managing Authority / Joint Secretariat. Widespread publicity of such results shall be ensured by the Lead Beneficiary in order to make them available to the public.
- 15.4. The Lead Beneficiary and the Managing Authority shall find individual arrangements in those cases where intellectual property rights (such as for data acquired for the Project which do not belong to public domain) already exist.
- 15.5. For projects which have calculated the expected net revenues in line with Article 61 (3) of the CPR during the application stage and included the related amount in the application, the ERDF contribution to the project is already determined with consideration to the corresponding net revenue generated. If project related revenue occurs for projects where revenues have not been foreseen, therefore have not been deducted at application phase it decreases the basis for co-financing and must be deducted from the total expenditure by the controller during implementation phase. Where it is objectively not possible to determine in advance the revenues that occur after project implementation, the net revenue generated within three years of the completion of the project, or by the deadline for the submission of documents for programme closure, whichever is the earlier, have to be reported to the MA/JS. The corresponding ERDF contribution has to be either withheld from the last instalment to the project or reimbursed to the MA.

**(16) Article**  
**Concluding provisions**

- 16.1. If any provision in the present Contract should be entirely or partly ineffective, the remaining provisions remain binding for the Parties. The Parties to the Contract undertake to replace the ineffective provision by an effective one which comes as close as possible to the purpose of the ineffective provision.
- 16.2. Amendments and supplements to the present Contract must be in written form.
- 16.3. All correspondence with the Managing Authority / Joint Secretariat under the present Contract must be in English language and has to be sent to the following address:
- SKHU Joint Secretariat**  
**Szép utca 2.**  
**1053 Budapest, Hungary**
- 16.4. All correspondence with the Lead Beneficiary under the present Contract must be in English language and has to be sent to the following address:
- Address of the Lead Beneficiary: **943 54 Svodín, Hlavná ulica 1, Slovakia**  
Name of contact person: **Szabolcs Méri, mayor**  
E-mail address: **starosta@svodin.sk**  
Telephone and fax number: **+421 907 711 546**
- 16.5. The present Contract is concluded in English language. In case of translation of the present Contract and of its Annexes into another language, the English version shall prevail.
- 16.6. The Annexes to this Contract are binding and form an integral part of the Contract.
- 16.7. The present Contract is governed by Hungarian law and all matters not regulated in the Contract are subject to the legal understanding laid down in the Hungarian Civil Code (Act V. of 2013). In case of differences that are not ruled by the present Contract, the Parties agree to find an amicable and mutually acceptable solution. If the Parties fail to do so, all disputes arising in connection with the Contract shall be settled by the Pest Central District Court.
- 16.8. The present Contract is signed in three original copies of which one remains at the Lead Beneficiary and two original copies are to be returned to the Joint Secretariat (out of which one copy will be sent to the Managing Authority by the Joint Secretariat).
- 16.9. The Contract enters into force on the date of signature by the last of both Parties.



16.10. The present Contract shall remain in force until the Lead Beneficiary has discharged in full its obligations arising from the Contract towards the Managing Authority, i.e. as long as any duties linked to the EU funding might be claimed.

|                                                                                            |                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Place and date:<br>SVODIN, 16/12/2019                                                      | Place and date:<br>Budapest, 31/12/2019                                                     |
| Lead Beneficiary<br>represented by                                                         | Managing Authority<br>represented by                                                        |
| <br>..... | <br>..... |
| Szabolcs Méri<br>Mayor                                                                     | Nikolett Horváth<br>Deputy Head of the Managing Authority                                   |

## Annexes to the Contract

- I. Simplified Application form<sup>2</sup> / separate documents agreed with Lead Beneficiary during contracting
- II. Partnership agreement signed by each Project partners
- III. List of documents to be retained
- IV. Applicable project specific State aid rules

---

<sup>2</sup> The full content of the finalized Application form is available in electronic form within in the IMIS 2014-2020 Monitoring System

## Annex I

Simplified Application form<sup>3</sup> / separate documents agreed with Lead Beneficiary during contracting

---

<sup>3</sup> The full content of the finalized Application form is available in electronic form within in the IMIS 2014-2020 Monitoring System







## Application form

(Annex I. of the Subsidy contract)

Title of the Programme      Interreg V-A Slovakia Hungary Cross Border  
Cooperation Programme

Name of the Lead Beneficiary      Obec Svodín

Title of the project      Development of sales infrastructure of local  
products

Project acronym      CB\_Sales\_2.0

Total budget      439 356,87 EUR

ERDF contribution      373 453,33 EUR

## 2. MAIN DATA

Project title

53 /200

Development of sales infrastructure of local products

Project acronym

12 /30

CB\_Sales\_2.0

Project duration

24

Months

Start date

01.10.2019.

End date

30.09.2021.

Partnership

Lead Beneficiary

Official name of the organization in native language

Obec Svodín

Country of registration

Slovakia

Abbreviated name

Obec Svodín

Contact person

Szabolcs Méri

E-mail adress

[starosta@svodin.sk](mailto:starosta@svodin.sk)

Phone number

421907711546

Mobile number

421907711546

Beneficiary1

Official name of the organization in native language

Nagymaros Város Önkormányzata

Country of registration

Hungary

Abbreviated name

Nagymaros

Contact person

Balázs Heinczinger

E-mail adress

[polgarmester@nagymaros.hu](mailto:polgarmester@nagymaros.hu)

Phone number

36209191005

Mobile number

36209191005



|                                                      |                                                                          |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Beneficiary2                                         |                                                                          |
| Official name of the organization in native language |                                                                          |
| Bajót Község Önkormányzat                            |                                                                          |
| Country of registration                              | Abbreviated name                                                         |
| Hungary                                              | Bajót                                                                    |
| Contact person                                       | E-mail adress                                                            |
| Zoltán Tóth                                          | <a href="mailto:polgarmesterihiv@bajot.hu">polgarmesterihiv@bajot.hu</a> |
| Phone number                                         | Mobile number                                                            |
| 3633449265                                           | 36309541471                                                              |

## PROJECT ACTIVITIES

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      |                          |                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|
| <b>Act1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Project management</b>                                            | 570 /1000                | <b>Involved Beneficiaries</b>     |
| Efficient project management is a key to a successful project implementation. In this case the project management will be undertaken by a project manager and a project assistant employed by the Municipality of Svodín who will be aided by an external public procurement expert as well as an external construction supervisor employed by the Municipality of Bajót. This team will ensure the smooth and efficient realization of all the administrative, legal and technical aspects of the project. In case of Nagymaros, two people will be responsible for project implementation. |                                                                      |                          | Obec Svodín<br>Nagymaros<br>Bajót |
| <b>Act2</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Communication</b>                                                 | 296 /1000                | <b>Involved Beneficiaries</b>     |
| The communication activities will be carried out in the framework of the CCP. The planned communication activities include the following: press conference, appearance of the project on the partners' website, billboard on the site of the project and a permanent explanatory plaque (after closing).                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                      |                          | Obec Svodín<br>Nagymaros<br>Bajót |
| <b>Act3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Reconstruction and expansion of the market place in Nagymaros</b> | 404/500                  | <b>Involved Beneficiaries</b>     |
| In the framework of this activity the reconstruction and upgrade of certain parts of the cultural house in Nagymaros will be undertaken. This reconstruction will involve the demolition of the old sanitary block and all the mechanical wiring of the building. Following this, a new public sanitary unit will be established designed in a way that it would be suitable for people living with disabilities too.                                                                                                                                                                        |                                                                      |                          | Nagymaros                         |
| <b>Tangible outcomes</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                      | 38 /300                  |                                   |
| Renewed public sanitary unit - 56,6 m2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                      |                          |                                   |
| <b>Activity location(s):</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                      | 2626 Nagymaros, Fő tér 5 |                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                            |         |                                                                                                                                                               |          |                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------|
| Act4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Reconstruction and expansion of the market place in Svodin | 482/500 | Tangible outcomes                                                                                                                                             | 151 /300 | Involved Beneficiaries |
| <p>In the framework of this activity, the already existing establishment in Svodin will be reconstructed in a way that it can function as a marketplace as well as a demonstration space where the traditional professions can be presented and thought. creation of men and women sanitary units, construction of two selling units , the construction of a wooden pavilion suitable for 12 people, the construction of an outdoor furnace and smaller reconstructonal works of the main building.</p> |                                                            |         | <p>Reconstruction of the building, new sanitary units, a wooden pavilion, an outdoor furnace, parking lot and new market place in the total area 127,7 m2</p> |          |                        |
| Activity location(s): Svodin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                            |         |                                                                                                                                                               |          |                        |
| Act5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Reconstruction and expansion of the marke place in Bajot   | 448/500 | Tangible outcomes                                                                                                                                             | 136 /300 | Involved Beneficiaries |
| <p>In the framework of this activity, a multifunctional facility will be established which will fulfill the functions of a marketplace as well as a suitable space for organizing community events. The activity consist of the construction of pavements and parking lots as well as smaller complementary infrastructural works for instance the installation of lighting system and outdoor furniture which will render the usage of the space more comfortable.</p>                                 |                                                            |         | <p>Construction of pavement, parking lot, lighting system, multifunctional facility including outdoor furniture in the total area 594,5 m2</p>                |          |                        |
| Activity location(s): Bajot                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                            |         |                                                                                                                                                               |          |                        |



## 7. REALIZATION PLAN

| Project activity                                                                    | Project duration in 4 month periods |   |   |   |           |   |   |   |           |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---|---|---|-----------|---|---|---|-----------|--|--|--|
|                                                                                     | 12 months                           |   |   |   | 24 months |   |   |   | 36 months |  |  |  |
| Act1   Project management LB (Svodin)                                               | x                                   | x | x | x | x         | x | x | x |           |  |  |  |
| Act1   Project management B1 (Nagymaros)                                            | x                                   | x | x | x | x         | x | x | x |           |  |  |  |
| Act1   Project management B2 (Bajót)                                                | x                                   | x | x | x | x         | x | x | x |           |  |  |  |
| Act2   Communication LB (Svodin)                                                    | x                                   | x | x | x | x         | x | x | x |           |  |  |  |
| Act2   Communication B1 (Nagymaros)                                                 | x                                   | x | x | x | x         | x | x | x |           |  |  |  |
| Act2   Communication B2 (Bajót)                                                     | x                                   | x | x | x | x         | x | x | x |           |  |  |  |
| Act3   Reconstruction and expansion of the market place in Nagymaros B1 (Nagymaros) | x                                   | x | x | x | x         | x | x | x |           |  |  |  |
| Act4   Reconstruction and expansion of the market place in Svodin LB (Svodin)       | x                                   | x | x | x | x         | x | x | x |           |  |  |  |
| Act5   Reconstruction and expansion of the market place in Bajót B2 (Bajót)         | x                                   | x | x | x | x         | x | x | x |           |  |  |  |
| Act10                                                                               |                                     |   |   |   |           |   |   |   |           |  |  |  |
| Act11                                                                               |                                     |   |   |   |           |   |   |   |           |  |  |  |
| Act12                                                                               |                                     |   |   |   |           |   |   |   |           |  |  |  |
| Act13                                                                               |                                     |   |   |   |           |   |   |   |           |  |  |  |
| Act14                                                                               |                                     |   |   |   |           |   |   |   |           |  |  |  |
| Act15                                                                               |                                     |   |   |   |           |   |   |   |           |  |  |  |
| Act16                                                                               |                                     |   |   |   |           |   |   |   |           |  |  |  |
| Act17                                                                               |                                     |   |   |   |           |   |   |   |           |  |  |  |
| Act18                                                                               |                                     |   |   |   |           |   |   |   |           |  |  |  |
| Act19                                                                               |                                     |   |   |   |           |   |   |   |           |  |  |  |
| Act20                                                                               |                                     |   |   |   |           |   |   |   |           |  |  |  |

## LEAD BENEFICIARY BUDGET

|                                                                                                                                       |                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>VAT status</b>                                                                                                                     | <b>Total budget</b>   |
| Regarding the project expenditures the Beneficiary can not reclaim the VAT, therefore all expenditures are indicated in gross amount. | <b>275 725,00 EUR</b> |

|                             |                     |                     |
|-----------------------------|---------------------|---------------------|
| <b>1. Preparation costs</b> | <b>Share: 1,90%</b> | <b>5 150,00 EUR</b> |
|-----------------------------|---------------------|---------------------|

| Expenditure            | Related activity                                                  | Unit    | Number of units | Price per unit | Total:       |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------|-----------------|----------------|--------------|
| Building documentation | Act4   Reconstruction and expansion of the market place in Svodin | package | 1               | 5 150,00 EUR   | 5 150,00 EUR |

|                       |                    |                      |
|-----------------------|--------------------|----------------------|
| <b>2. Staff costs</b> | <b>Share: 4,5%</b> | <b>12 500,00 EUR</b> |
|-----------------------|--------------------|----------------------|

|                                        |               |                  |                      |
|----------------------------------------|---------------|------------------|----------------------|
| <b>2.1 Internal project management</b> | <b>Basis:</b> | <b>Real cost</b> | <b>12 500,00 EUR</b> |
|----------------------------------------|---------------|------------------|----------------------|

| Expenditure        | Related activity          | Unit | Number of units | Rate of calc. | Total:   |
|--------------------|---------------------------|------|-----------------|---------------|----------|
| Project management | Act1   Project management |      |                 | 10%           | 0,00 EUR |

| Expenditure             | Related activity          | Unit    | Number of units | Price per unit | Total:       |
|-------------------------|---------------------------|---------|-----------------|----------------|--------------|
| 2.1.1 project manager   | Act1   Project management | package | 1               | 6 350,00 EUR   | 6 350,00 EUR |
| 2.1.1 project assistant | Act1   Project management | package | 1               | 6 150,00 EUR   | 6 150,00 EUR |

|                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| <b>2.2 Internal experts</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|-----------------------------|-----------------|

|                                     |                    |                     |
|-------------------------------------|--------------------|---------------------|
| <b>3. Office and administration</b> | <b>Share: 0,7%</b> | <b>1 875,00 EUR</b> |
|-------------------------------------|--------------------|---------------------|

| Expenditure               | Related activity          | Unit | Number of units | Flat rate | Total:       |
|---------------------------|---------------------------|------|-----------------|-----------|--------------|
| Office and administration | Act1   Project management |      |                 | 15%       | 1 875,00 EUR |

|                                   |                    |                 |
|-----------------------------------|--------------------|-----------------|
| <b>4. Travel and accomodation</b> | <b>Share: 0,0%</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|-----------------------------------|--------------------|-----------------|

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| <b>4.1 Travel and visa costs</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|----------------------------------|-----------------|

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| <b>4.2 Accomodation costs</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|-------------------------------|-----------------|

|                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| <b>4.3 Per diem and costs of meal</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|---------------------------------------|-----------------|

|                                           |                    |                     |
|-------------------------------------------|--------------------|---------------------|
| <b>5. External expertise and services</b> | <b>Share: 0,4%</b> | <b>1 000,00 EUR</b> |
|-------------------------------------------|--------------------|---------------------|

|                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| <b>5.1 Studies, surveys and plans</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|---------------------------------------|-----------------|

|                                                               |                 |
|---------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>5.2 Events, conferences, seminars and project meetings</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|---------------------------------------------------------------|-----------------|

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| <b>5.3 IT system development</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|----------------------------------|-----------------|

|                                                         |                 |
|---------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>5.4 Publicity, promotion and communication costs</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|---------------------------------------------------------|-----------------|

|                                                                                        |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>5.5 Financial management, procurement procedures and other consultancy services</b> | <b>1 000,00 EUR</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|



| Expenditure         | Related activity          | Unit    | Number of units | Price per unit | Total:       |
|---------------------|---------------------------|---------|-----------------|----------------|--------------|
| External management | Act1   Project management | package | 1               | 1 000,00 EUR   | 1 000,00 EUR |

|                    |          |  |  |  |  |
|--------------------|----------|--|--|--|--|
| 5.6 Other services | 0,00 EUR |  |  |  |  |
|--------------------|----------|--|--|--|--|

|                          |              |  |  |  |               |
|--------------------------|--------------|--|--|--|---------------|
| 6. Equipment expenditure | Share: 14,3% |  |  |  | 39 300,00 EUR |
|--------------------------|--------------|--|--|--|---------------|

|                                           |              |  |  |  |  |
|-------------------------------------------|--------------|--|--|--|--|
| 6.1 Equipments related project management | 1 000,00 EUR |  |  |  |  |
|-------------------------------------------|--------------|--|--|--|--|

| Expenditure                           | Related activity                                                  | Unit    | Number of units | Price per unit | Total:       |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------|-----------------|----------------|--------------|
| 6.1.1 Equipments for the market place | Act4   Reconstruction and expansion of the market place in Svodín | package | 1               | 1 000,00 EUR   | 1 000,00 EUR |

|                                           |               |  |  |  |  |
|-------------------------------------------|---------------|--|--|--|--|
| 6.2 Equipments related to core activities | 38 300,00 EUR |  |  |  |  |
|-------------------------------------------|---------------|--|--|--|--|

| Expenditure                                          | Related activity                                                  | Unit    | Number of units | Price per unit | Total:        |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------|-----------------|----------------|---------------|
| 6.1.1 Furnitures and appliances for the market place | Act4   Reconstruction and expansion of the market place in Svodín | package | 1               | 38 300,00 EUR  | 38 300,00 EUR |

|                             |              |  |  |  |                |
|-----------------------------|--------------|--|--|--|----------------|
| 7. Infrastructure and works | Share: 78,3% |  |  |  | 215 900,00 EUR |
|-----------------------------|--------------|--|--|--|----------------|

|                                                                                     |                |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--|--|--|--|
| 7.1 Construction, reconstruction and renovation of buildings, works, infrastructure | 215 900,00 EUR |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--|--|--|--|

| Expenditure                | Related activity                                                  | Unit    | Number of units | Price per unit | Total:         |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------|-----------------|----------------|----------------|
| 7.1.1 Reconstruction works | Act4   Reconstruction and expansion of the market place in Svodín | package | 1               | 215 900,00 EUR | 215 900,00 EUR |

|                      |              |  |  |  |          |
|----------------------|--------------|--|--|--|----------|
| 7.2 Purchase of land | Share: 0,00% |  |  |  | 0,00 EUR |
|----------------------|--------------|--|--|--|----------|



**BENEFICIARY1 BUDGET**

|                                                                                                                                       |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>VAT status</b>                                                                                                                     | <b>Total budget</b>  |
| Regarding the project expenditures the Beneficiary can not reclaim the VAT, therefore all expenditures are indicated in gross amount. | <b>90 076,87 EUR</b> |

|                             |                     |                     |
|-----------------------------|---------------------|---------------------|
| <b>1. Preparation costs</b> | <b>Share: 6,89%</b> | <b>5 806,45 EUR</b> |
|-----------------------------|---------------------|---------------------|

| Expenditure            | Related activity                                                     | Unit    | Number of units | Price per unit | Total:       |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------|-----------------|----------------|--------------|
| Building documentation | Act3   Reconstruction and expansion of the market place in Nagymaros | package | 1               | 5 806,45 EUR   | 5 806,45 EUR |

|                       |                    |                     |
|-----------------------|--------------------|---------------------|
| <b>2. Staff costs</b> | <b>Share: 5,7%</b> | <b>5 100,00 EUR</b> |
|-----------------------|--------------------|---------------------|

|                                        |        |                  |                     |
|----------------------------------------|--------|------------------|---------------------|
| <b>2.1 Internal project management</b> | Basis: | <b>Real cost</b> | <b>5 100,00 EUR</b> |
|----------------------------------------|--------|------------------|---------------------|

| Expenditure        | Related activity          | Unit | Number of units | Rate of calc. | Total:   |
|--------------------|---------------------------|------|-----------------|---------------|----------|
| Project management | Act1   Project management |      |                 | 0%            | 0,00 EUR |

| Expenditure       | Related activity          | Unit    | Number of units | Price per unit | Total:       |
|-------------------|---------------------------|---------|-----------------|----------------|--------------|
| Project manager   | Act1   Project management | package | 1               | 2 550,00 EUR   | 2 550,00 EUR |
| Project assistant | Act1   Project management | package | 1               | 2 550,00 EUR   | 2 550,00 EUR |

|                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| <b>2.2 Internal experts</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|-----------------------------|-----------------|

|                                     |                    |                   |
|-------------------------------------|--------------------|-------------------|
| <b>3. Office and administration</b> | <b>Share: 0,8%</b> | <b>765,00 EUR</b> |
|-------------------------------------|--------------------|-------------------|

| Expenditure               | Related activity          | Unit | Number of units | Flat rate | Total:     |
|---------------------------|---------------------------|------|-----------------|-----------|------------|
| Office and administration | Act1   Project management |      |                 | 15%       | 765,00 EUR |

|                                   |                    |                 |
|-----------------------------------|--------------------|-----------------|
| <b>4. Travel and accomodation</b> | <b>Share: 0,0%</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|-----------------------------------|--------------------|-----------------|

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| <b>4.1 Travel and visa costs</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|----------------------------------|-----------------|

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| <b>4.2 Accomodation costs</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|-------------------------------|-----------------|

|                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| <b>4.3 Per diem and costs of meal</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|---------------------------------------|-----------------|

|                                           |                    |                 |
|-------------------------------------------|--------------------|-----------------|
| <b>5. External expertise and services</b> | <b>Share: 0,0%</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|-------------------------------------------|--------------------|-----------------|

|                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| <b>5.1 Studies, surveys and plans</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|---------------------------------------|-----------------|

|                                                               |                 |
|---------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>5.2 Events, conferences, seminars and project meetings</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|---------------------------------------------------------------|-----------------|

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| <b>5.3 IT system development</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|----------------------------------|-----------------|

|                                                         |                 |
|---------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>5.4 Publicity, promotion and communication costs</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|---------------------------------------------------------|-----------------|

|                                                                                        |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>5.5 Financial management, procurement procedures and other consultancy services</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

|                    |          |
|--------------------|----------|
| 5.6 Other services | 0,00 EUR |
|--------------------|----------|

|                          |             |          |
|--------------------------|-------------|----------|
| 6. Equipment expenditure | Share: 0,0% | 0,00 EUR |
|--------------------------|-------------|----------|

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| 6.1 Equipments related project management | 0,00 EUR |
|-------------------------------------------|----------|

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| 6.2 Equipments related to core activities | 0,00 EUR |
|-------------------------------------------|----------|

|                             |              |               |
|-----------------------------|--------------|---------------|
| 7. Infrastructure and works | Share: 87,0% | 78 405,42 EUR |
|-----------------------------|--------------|---------------|

|                                                                                     |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 7.1 Construction, reconstruction and renovation of buildings, works, infrastructure | 78 405,42 EUR |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|

| Expenditure                                | Related activity                                                     | Unit    | Number of units | Price per unit | Total:        |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------|-----------------|----------------|---------------|
| 7.1.1 Reconstruction of the cultural house | Act3   Reconstruction and expansion of the market place in Nagymaros | package | 1               | 78 405,42 EUR  | 78 405,42 EUR |

|                      |              |          |
|----------------------|--------------|----------|
| 7.2 Purchase of land | Share: 0,00% | 0,00 EUR |
|----------------------|--------------|----------|

**BENEFICIARY2 BUDGET**

|                                                                                                                                       |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>VAT status</b>                                                                                                                     | <b>Total budget</b>  |
| Regarding the project expenditures the Beneficiary can not reclaim the VAT, therefore all expenditures are indicated in gross amount. | <b>73 555,00 EUR</b> |

|                             |                     |                 |
|-----------------------------|---------------------|-----------------|
| <b>1. Preparation costs</b> | <b>Share: 0,00%</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|-----------------------------|---------------------|-----------------|

|                       |                    |                 |
|-----------------------|--------------------|-----------------|
| <b>2. Staff costs</b> | <b>Share: 0,0%</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|-----------------------|--------------------|-----------------|

|                                        |               |                  |                 |
|----------------------------------------|---------------|------------------|-----------------|
| <b>2.1 Internal project management</b> | <b>Basis:</b> | <b>Real cost</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|----------------------------------------|---------------|------------------|-----------------|

| Expenditure        | Related activity          | Unit | Number of units | Rate of calc. | Total:   |
|--------------------|---------------------------|------|-----------------|---------------|----------|
| Project management | Act1   Project management |      |                 | 10%           | 0,00 EUR |

|                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| <b>2.2 Internal experts</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|-----------------------------|-----------------|

|                                     |                    |                 |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------|
| <b>3. Office and administration</b> | <b>Share: 0,0%</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------|

| Expenditure               | Related activity          | Unit | Number of units | Flat rate | Total:   |
|---------------------------|---------------------------|------|-----------------|-----------|----------|
| Office and administration | Act1   Project management |      |                 | 15%       | 0,00 EUR |

|                                   |                    |                 |
|-----------------------------------|--------------------|-----------------|
| <b>4. Travel and accomodation</b> | <b>Share: 0,0%</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|-----------------------------------|--------------------|-----------------|

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| <b>4.1 Travel and visa costs</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|----------------------------------|-----------------|

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| <b>4.2 Accomodation costs</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|-------------------------------|-----------------|

|                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| <b>4.3 Per diem and costs of meal</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|---------------------------------------|-----------------|

|                                           |                    |                     |
|-------------------------------------------|--------------------|---------------------|
| <b>5. External expertise and services</b> | <b>Share: 2,1%</b> | <b>1 539,00 EUR</b> |
|-------------------------------------------|--------------------|---------------------|

|                                       |                     |
|---------------------------------------|---------------------|
| <b>5.1 Studies, surveys and plans</b> | <b>1 539,00 EUR</b> |
|---------------------------------------|---------------------|

| Expenditure                   | Related activity                                                | Unit    | Number of units | Price per unit | Total:       |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|-----------------|----------------|--------------|
| 5.1.1 Construction supervisor | Act5   Reconstruction and expansion of the marke place in Bajót | package | 1               | 1 539,00 EUR   | 1 539,00 EUR |

|                                                               |                 |
|---------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>5.2 Events, conferences, seminars and project meetings</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|---------------------------------------------------------------|-----------------|

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| <b>5.3 IT system development</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|----------------------------------|-----------------|

|                                                         |                 |
|---------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>5.4 Publicity, promotion and communication costs</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|---------------------------------------------------------|-----------------|

|                                                                                        |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>5.5 Financial management, procurement procedures and other consultancy services</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| <b>5.6 Other services</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|---------------------------|-----------------|

|                                 |                    |                 |
|---------------------------------|--------------------|-----------------|
| <b>6. Equipment expenditure</b> | <b>Share: 0,0%</b> | <b>0,00 EUR</b> |
|---------------------------------|--------------------|-----------------|



|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| 6.1 Equipments related project management | 0,00 EUR |
|-------------------------------------------|----------|

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| 6.2 Equipments related to core activities | 0,00 EUR |
|-------------------------------------------|----------|

|                             |              |               |
|-----------------------------|--------------|---------------|
| 7. Infrastructure and works | Share: 97,9% | 72 016,00 EUR |
|-----------------------------|--------------|---------------|

|                                                                                     |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 7.1 Construction, reconstruction and renovation of buildings, works, infrastructure | 72 016,00 EUR |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|

| Expenditure              | Related activity                                                | Unit    | Number of units | Price per unit | Total:        |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|-----------------|----------------|---------------|
| 7.1.1 Construction works | Act5   Reconstruction and expansion of the marke place in Bajót | package | 1               | 72 016,00 EUR  | 72 016,00 EUR |

|                      |              |          |
|----------------------|--------------|----------|
| 7.2 Purchase of land | Share: 0,00% | 0,00 EUR |
|----------------------|--------------|----------|

# FINANCIAL OVERVIEW

| Name of the Beneficiary | Gross/Net budget | ERDF contribution (EUR) | %  | State co-finance (EUR) |           | %  | Own contribution (EUR) | % | Total budget (EUR) |
|-------------------------|------------------|-------------------------|----|------------------------|-----------|----|------------------------|---|--------------------|
|                         |                  |                         |    | Hungary                | Slovakia  |    |                        |   |                    |
| LB   Obec Svadín        | Gross            | 234 366,25              | 85 | -                      | 27 572,50 | 10 | 13 786,25              | 5 | 275 725,00         |
| B1   Nagymaros          | Gross            | 76 565,33               | 85 | 9 007,68               | -         | 10 | 4 503,86               | 5 | 90 076,87          |
| B2   Bajót              | Gross            | 62 521,75               | 85 | 7 355,50               | -         | 10 | 3 677,75               | 5 | 73 555,00          |
|                         | -                | -                       |    | -                      | -         |    | -                      |   | -                  |
|                         | -                | -                       |    | -                      | -         |    | -                      |   | -                  |
|                         | -                | -                       |    | -                      | -         |    | -                      |   | -                  |

|           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|
| Subtotal: | 16 363,18 | 27 572,50 |
|-----------|-----------|-----------|

|        |            |           |           |            |
|--------|------------|-----------|-----------|------------|
| Total: | 373 453,33 | 43 935,68 | 21 967,86 | 439 356,87 |
|--------|------------|-----------|-----------|------------|

# 10. SPENDING FORECAST

| Beneficiary      | 12 month long project |            |            | 24 month long project |          |          | Difference from<br>Total eligible |
|------------------|-----------------------|------------|------------|-----------------------|----------|----------|-----------------------------------|
|                  | Period 1              | Period 2   | Period 3   | Period 4              | Period 5 | Period 6 |                                   |
| LB   Obec Svodín | 55 144,80             | 82 717,20  | 134 688,00 | 1 059,00              | 1 058,00 | 1 058,00 | 0,00                              |
| B1   Nagymaros   | 18 015,37             | 27 023,06  | 43 463,44  | 525,00                | 525,00   | 525,00   | 0,00                              |
| B2   Bajót       | 0,00                  | 26 922,00  | 39 133,00  | 5 000,00              | 2 500,00 |          | 0,00                              |
|                  |                       |            |            |                       |          |          | 0,00                              |
|                  |                       |            |            |                       |          |          | 0,00                              |
|                  |                       |            |            |                       |          |          | 0,00                              |
| Total            | 73 160,17             | 136 662,26 | 217 284,44 | 6 584,00              | 4 083,00 | 1 583,00 | 0,00                              |



# INDICATORS

| Common and Programme specific output indicators |                                                                                                                                |            |              |      |       |    |    |    |       |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|------|-------|----|----|----|-------|
| ID                                              | Common output indicators                                                                                                       | Unit       | Target value |      |       |    |    |    |       |
|                                                 |                                                                                                                                |            | LB           | B1   | B2    | B3 | B4 | B5 | Total |
| CO01                                            | Productive investment: Number of enterprises receiving support                                                                 | enterprise |              |      |       |    |    |    | 0     |
| CO02                                            | Productive investment: Number of enterprises receiving grants                                                                  | enterprise |              |      |       |    |    |    | 0     |
| CO08                                            | Productive investment: Employment increase in supported enterprises                                                            | FTE        | 1            |      |       |    |    |    | 1     |
| CO09                                            | Sustainable tourism: Increase in expected number of visits to supported sites of cultural and natural heritage and attractions | visit/year |              |      |       |    |    |    | 0     |
| CO13                                            | Roads: Total length of newly built roads                                                                                       | km         |              |      |       |    |    |    | 0,0   |
| CO23                                            | Nature and biodiversity: Surface area of habitats supported in order to attain a better conservation status                    | ha         |              |      |       |    |    |    | 0,0   |
| CO39                                            | Urban development: Public or commercial buildings built or renovated in urban areas                                            | m2         | 127,7        | 56,6 | 594,5 |    |    |    | 778,8 |
| CO44                                            | Labour Market and Training: Number of participants in joint local employment initiatives and joint training                    | person     |              |      |       |    |    |    | 0     |

| ID   | Programme specific output indicators                                                                                                   | Unit   | Target value |    |    |    |    |    |       |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------|----|----|----|----|----|-------|
|      |                                                                                                                                        |        | LB           | B1 | B2 | B3 | B4 | B5 | Total |
| O221 | Number of new public transport services started within the framework of the programme                                                  | piece  |              |    |    |    |    |    | 0     |
| O312 | Number of women in joint local employment initiatives and joint trainings                                                              | person |              |    |    |    |    |    | 0     |
| O313 | Number of participants from groups at risk of discrimination, including Roma in joint local employment initiatives and joint trainings | person |              |    |    |    |    |    | 0     |
| O314 | Number of new business services promoting employment and consultancy services                                                          | piece  |              |    |    |    |    |    | 0     |

# INDICATORS

| ID   | Project specific output indicators                                   | Unit   | Target value |    |    |    |    |    |       |
|------|----------------------------------------------------------------------|--------|--------------|----|----|----|----|----|-------|
|      |                                                                      |        | LB           | B1 | B2 | B3 | B4 | B5 | Total |
| PS01 | Developed surface/capacity affected by investment                    | m2     |              |    |    |    |    |    | 0,0   |
| PS02 | Developed natural surface affected by investment                     | ha     |              |    |    |    |    |    | 0,0   |
| PS03 | Number of developed documents                                        | pc     |              |    |    |    |    |    | 0     |
| PS04 | Length of bicycle paths                                              | km     |              |    |    |    |    |    | 0,0   |
| PS05 | Number of women participating in project activities, events          | person |              |    |    |    |    |    | 0     |
| PS06 | Number of new working places                                         | pc     |              |    |    |    |    |    | 0     |
| PS07 | Number of sustained working places                                   | pc     |              |    |    |    |    |    | 0     |
| PS08 | Travelling time saving by investment                                 | min    |              |    |    |    |    |    | 0     |
| PS09 | Number of newly implemented infrastructure                           | pc     |              |    |    |    |    |    | 0     |
| PS10 | Number of developed systems and services                             | pc     |              |    |    |    |    |    | 0     |
| PS11 | Number of new or reconstructed bridges                               | pc     |              |    |    |    |    |    | 0     |
| PS12 | Number of organized professional events                              | pc     |              |    |    |    |    |    | 0     |
| PS13 | Number of institutions/organizations involved in professional events | pc     |              |    |    |    |    |    | 0     |
| PS14 | Number of new webpages                                               | pc     |              |    |    |    |    |    | 0     |
| PS15 | Number of cross-border thematic articles, media appearances          | pc     |              |    |    |    |    |    | 0     |
| PS16 | Number of developed documents related to the investment              | pc     |              |    |    |    |    |    | 0     |
| PS17 | Number of purchased means of transport                               | pc     |              |    |    |    |    |    | 0     |



# INFORMATION AND PUBLICITY

## 1. Publications

| Item | Quant. | No. of people to reach | Lang. | Rel. period | Resp. Ben. | Description |
|------|--------|------------------------|-------|-------------|------------|-------------|
|      |        |                        |       |             |            |             |

## 2. Web appearance

| Item | Quant. | No. of people to reach | Lang. | Rel. period | Resp. Ben. | Description |
|------|--------|------------------------|-------|-------------|------------|-------------|
|      |        |                        |       |             |            |             |

## 3. Communication events

| Item | Quant. | No. of people to reach | Lang. | Rel. period | Resp. Ben. | Description |
|------|--------|------------------------|-------|-------------|------------|-------------|
|      |        |                        |       |             |            |             |

#### 4. Media coverage

| Item | Quant. | No. of people to reach | Lang. | Relevant period | Resp. Ben. | Description |
|------|--------|------------------------|-------|-----------------|------------|-------------|
|      |        |                        |       |                 |            |             |

#### 5. Promotion materials

| Item | Quant. | No. of people to reach | Lang. | Relevant period | Resp. Ben. | Description |
|------|--------|------------------------|-------|-----------------|------------|-------------|
|      |        |                        |       |                 |            |             |

#### 6. Visibility elements

| Item | Quant. | No. of people to reach | Lang. | Relevant period | Resp. Ben. | Description |
|------|--------|------------------------|-------|-----------------|------------|-------------|
|      |        |                        |       |                 |            |             |





## **Annex II**

Partnership agreement signed by each Project partners





## Partnership Agreement

Application form ID: SKHU/1802/3.1/050

Project acronym: CB\_Sales\_2.0

Project title: Development of sales infrastructure of local products

Interreg V-A Slovakia-Hungary  
Cooperation Programme



**PARTNERSHIP AGREEMENT**  
**for the implementation of the Project**

**CB\_Sales\_2.0**

**Development of sales infrastructure of local products  
within the  
Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme**

between

**Lead Beneficiary: Obec Svodín, 943 54 Svodín, Hlavná 1**

Represented by: Mgr. Szabolcs Méri, 943 54 Svodín, Ulica Pála Pathóa 486/23.

and

**Beneficiary: Nagymaros Város Önkormányzata, 2626 Nagymaros, Fő tér 5.**

Represented by: Balázs Heinczinger, 2626 Nagymaros Hatlópatak dűlő 12252/4 hrsz

and

**Beneficiary: Bajót Község Önkormányzata, 2533 Bajót, Kossuth Lajos u. 147.**

Represented by: Zoltán Tóth, 2533 Bajót, Kossuth Lajos utca 115.

(Hereinafter jointly referred to as Parties)

On the basis of:

- REGULATION (EU, Euratom) 2018/1046 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 18 July 2018 on the financial rules applicable to the general budget of the Union, amending Regulations (EU) No 1296/2013, (EU) No 1301/2013, (EU) No 1303/2013, (EU) No 1304/2013, (EU) No 1309/2013, (EU) No 1316/2013, (EU) No 223/2014, (EU) No 283/2014, and Decision No 541/2014/EU and repealing Regulation (EU, Euratom) No 966/2012
- Commission Delegated Regulation (EU) No 1268/2012 of 29 October 2012 on the rules of application of Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 of the

European Parliament and of the Council on the financial rules applicable to the general budget of the Union;

- Regulation (EU) No 1303/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 laying down common provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund, the European Agricultural Fund for Rural Development and the European Maritime and Fisheries Fund and laying down general provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund and the European Maritime and Fisheries Fund and repealing Council Regulation (EC) No 1083/2006 – (hereinafter referred to as the Common Provisions Regulation, CPR);
- Regulation (EU) No 1301/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on the European Regional Development Fund and on specific provisions concerning the Investment for growth and jobs goal and repealing Regulation (EC) No 1080/2006;
- Regulation (EU) No 1299/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on specific provisions for the support from the European Regional Development Fund to the European territorial co-operation goal (hereinafter referred to as the ETC Regulation);
- the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, approved by the European Commission on 30 September 2015 by Decision Ref No C(2015) 6805, modified on 1 September 2016 by Decision Ref No C(2016)5653 and modified on 29 October 2018 by the Decision Ref No C(2018) 7237 (hereinafter referred to as the Programme);
- documents of the relevant Call for proposals of the Programme, published on the Programme website (hereinafter referred to as the Call for proposals);
- the Beneficiary's manual for the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, laying down the programme specific rules for the implementation of the projects (hereinafter referred to as the Beneficiary's manual);
- the Visibility guide for projects in the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, laying down the programme specific rules on information and publicity measures of the projects (hereinafter referred to as Visibility guide for projects);
- the proposed Project as drafted in the Application form and approved by the Monitoring Committee of the Programme, taking its final form as Annex I of the Subsidy Contract.

All laws, regulations, programme documents mentioned in this agreement – including any amendments made to these rules and regulations – are applicable in the latest version in force.



## Article 1

### Definitions

1. **Lead Beneficiary:** the Lead Beneficiary is designated by the Project partners and has full financial and administrative responsibility for the EU contribution for the entire duration of the Subsidy contract. The Lead Beneficiary is also responsible for the proper reporting of progress during project implementation to the Joint Secretariat as stipulated in the Subsidy contract. In principle, the Lead Beneficiary has functional (co-ordination of the project activities) and financial responsibilities related to the EU contribution (based on Paragraph (2) of Article 13 of the ETC Regulation).
2. **Beneficiary:** an actor that commits itself to functionally and financially implement a project part of the Project according to the Application form as approved by the Monitoring Committee.
3. **Project partners:** means Lead Beneficiary and other Beneficiary / Beneficiaries together.
4. **Project part:** covers a set of activities within the Project as a whole, undertaken by the Lead Beneficiary or another Beneficiary in a defined timeframe and presented as a Lead Beneficiary / Beneficiary budget sheet in the budget of the Application form.

## Article 2

### Scope of the Partnership agreement

1. The Parties, through the present Partnership agreement, lay down the rules of procedures for the work to be carried out and the relations that shall govern the partnership set up in order to successfully and efficiently implement the above-mentioned Project. This Agreement shall also define their mutual responsibilities concerning the administrative and financial management of the Project.
2. The Application form as approved by the Monitoring Committee and the Subsidy contract (with all its provisions) signed by all signatories are to be regarded as integral parts of this Agreement, therefore their content and the obligations set by the above-mentioned documents have to be fully respected by the Parties.

## Article 3

### Duration of the Agreement

1. The Partnership agreement is valid from the date of signature by all Parties and enters into force from the day the Subsidy contract between the Managing Authority and the Lead Beneficiary enters into force. It shall remain in force until the Lead Beneficiary has discharged in full its obligations arising from the Subsidy contract towards the Managing Authority, including the period of availability of documents for financial controls.



2. This Agreement shall also remain in force if there is any non-resolved dispute among the Parties at an out-of-court arbitration body.
3. The breach of the obligations of the Partnership agreement by one of the Project partners may lead to an early termination of its participation in the Project. This termination has to be decided by consensus by all the other Project partners in a documented manner, provided that the eligibility rules of the Call for proposals are kept with the remaining Project partners and that the consequently initiated amendment of the Subsidy contract is successful at the Managing Authority. However, the Project partner will be obliged by the present Agreement for its whole duration with regard to the activities carried out and expenditure incurred until that moment. In case the Subsidy contract terminates, the present Partnership agreement is terminated.

#### **Article 4**

##### **Activities of Project partners in the Project**

1. The activities of the Project partners as well as the role of the Lead Beneficiary and of each Beneficiary in the Project are described in the Application form and in the Subsidy contract.
2. The Project partners take into account all rules and obligations as set out in the Subsidy contract and its annexes.
3. The Project partners commit themselves to undertake everything in their power to foster the successful and efficient implementation of the Project.

#### **Article 5**

##### **Specific obligations of the Lead Beneficiary**

1. The Lead Beneficiary is responsible for the overall co-ordination and effective implementation of the Project and shall take all the steps needed to correctly manage the Project in accordance with the Application form and the Subsidy contract and in line with the Subsidy contract and the Partnership agreement.
2. In addition as a general obligation the Lead Beneficiary shall:
  - a) represent the Project partners towards Managing Authority / Joint Secretariat / programme management bodies;
  - b) sign the Subsidy contract (and its possible amendments), inform all Beneficiaries on the signature of the Subsidy contract and provide all Beneficiaries with a copy thereof;
  - c) appoint a project manager who has the operational responsibility for the co-ordination and documentation of the overall Project;
  - d) react promptly to any request made by the Managing Authority and the Joint Secretariat;

- e) keep the Beneficiaries informed on a regular basis about all relevant communication between the Lead Beneficiary and the Joint Secretariat, furthermore between the Lead Beneficiary and the Managing Authority;
- f) inform all Beneficiaries on the progress of the overall Project, in particular with reference to its objectives and results as set in the Subsidy contract or any later amendments;
- g) without any delay inform the Beneficiaries about all essential issues (e.g. about any variation of the conditions at the basis of the present Agreement or about any modification that could influence the performance of the Project, the information activity or the payment of financing) connected to project implementation;
- h) notify the Beneficiaries and the Joint Secretariat / Managing Authority immediately of any event that could lead to a temporary or final discontinuation of the Project or any other deviation of the implementation of the Project;
- i) guarantee the sound financial management of the funds allocated for the implementation of the Project, including the separate set-up of the project accounting and the supporting documents storage system;
- j) be responsible for the verification that the expenditure declared by the Project partners has been validated by the designated controller at national level and the expenditure declared by the Project partners has been incurred only for the purpose of implementing the Project and that it corresponds to the activities agreed between the Project partners in the frame of the Application form and Subsidy contract;
- k) prepare and submit the Applications for Reimbursement together with the Project reports, the Final project report and the Project follow-up reports (if relevant) to the Joint Secretariat keeping the deadlines indicated in the Subsidy contract;
- l) transfer the EU contribution to the Beneficiaries according to the Application for Reimbursement approved by the Joint Secretariat, within **8 days** in full – no specific charge or other charge with equivalent effect shall be levied which would reduce these amounts for the Beneficiaries;
- m) ensure that all Beneficiaries are involved in the decision making regarding the Project, and especially agree with the Beneficiaries before submitting any request for reallocation between budget lines and for an amendment of the Subsidy contract / Partnership agreement to the Joint Secretariat / Managing Authority.
- n) support Beneficiaries in implementing their obligations by giving them the correct information, indications and clarifications on the procedures;
- o) make sure that all Project partners comply with EU and national legislation including rules on public procurement, State aid, publicity, furthermore rules on environmental protection and equal opportunities;
- p) report in accordance with the existing legislation and national / regional guidelines if the project activities contain elements of State aid;
- q) implement its individual part of the Project accordingly;



- r) enable the responsible bodies to carry out their audit and monitoring / evaluation / activities;
- s) guarantee the systematic collection and the safe storage of all the documentation regarding project expenditure and activities;
- t) keep a copy of all project documents including public procurement documents prepared by the Project partners or other bodies;
- u) carry out project level accounting;
- v) ensure that no double funding or double reporting of expenditure takes place;
- w) review the appropriate spending of the EU contribution by the Beneficiaries, the condition of the Beneficiaries' project part and the preparation of the required documents and records for the project closure.

## Article 6

### Obligations of the Beneficiaries

1. In particular, each Beneficiary shall:
  - a) support the Lead Beneficiary in fulfilling its tasks as stipulated in the Subsidy contract and its annexes;
  - b) without any delay provide the Lead Beneficiary with any information needed to draw up the Project reports, the Final project report and the Project follow-up reports (if relevant), react on any request by the Managing Authority or the Joint Secretariat, or provide any further information needed by the Lead Beneficiary;
  - c) assure the smooth implementation of the part of the Project they are responsible for in accordance with the Subsidy contract and its annexes;
  - d) inform the Lead Beneficiary immediately about any circumstances that could lead to a temporary or final discontinuation of the Project part or any other deviation of the implementation of the Project part, including any variations to its part of project budget or work plan;
  - e) appoint a contact person for the implementation of the part of the Project under their responsibility;
  - f) contribute to overall project aims according to their part undertaken with due care and motivation, completing their activities foreseen for each reporting period of the project implementation;
  - g) maintain either a separate accounting system or an adequate accounting code for all transactions related to the Project part;
  - h) inform the Lead Beneficiary on the details of the bank account<sup>1</sup> to which the EU contribution of the Beneficiary shall be transferred, furthermore

---

<sup>1</sup> The details of the bank accounts per Beneficiary form Annex 1 to the present Agreement.



the Lead Beneficiary must be informed about any changes concerning the bank account;

- i) co-operate with the Lead Beneficiary for the effective implementation of the Project, actively take part in decision making during the Project;
- j) have its expenditures incurred in the given reporting period, verified by the designated controller and submit the Declaration on Validation of Expenditure issued by the controller to the Lead Beneficiary in due time. (The reimbursement of expenditure of the Beneficiaries not covered by Declarations on Validation of Expenditure in the given reporting period can be requested only for the next reporting deadline following the reporting period concerned. Preparation costs can be validated and requested only in the first reporting period.);
- k) comply with EU- and national rules, including rules on public procurement, State aid, publicity, further rules on environmental protection and equal opportunities;
- l) report in accordance with the existing legislation and national/regional guidelines if the Project activities contain elements of State aid;
- m) guarantee the systematic and safe collection of all the documentation regarding its part of project expenditure and its transmission to the Lead Beneficiary, as well as to guarantee the access to documents to all the representatives of the institutions in charge of verifications and to the bodies authorised to monitor or audit the Project;
- n) be responsible for the sound financial management of the funding allocated to its project part, including the arrangements for recovering amounts unduly paid (EU contribution, State contribution, if relevant, and other public contribution).

## **Article 7**

### **Responsibilities of the Lead Beneficiary and of the Beneficiaries**

1. The Lead Beneficiary solely assumes responsibility for the entire Project towards the Managing Authority as defined in the Subsidy contract.
2. Each Beneficiary is directly and exclusively responsible to the Lead Beneficiary for the due implementation of its respective project part and for the proper fulfilment of its obligations as set out in the Partnership agreement and in the Application form. Should a Project partner not fulfil its obligations under this Agreement in due time, the Lead Beneficiary shall admonish the Project partner to fulfil them within a reasonable period of time. The Project partners undertake to find a rapid and efficient solution. Should the non-fulfilment continue, the Lead Beneficiary may decide to debar the Project partner concerned from the Project with approval of the other Project partner. The Joint Secretariat and the Managing Authority shall be promptly informed of such an intended decision by the Lead Beneficiary and the change in the partnership has to be approved according to the provisions set out in the Subsidy contract.

3. The Lead Beneficiary and each Beneficiary shall take the financial responsibility for the EU contribution and, if relevant, the related State contribution it has received for its project part.
4. In case of irregularities the Lead Beneficiary bears the overall responsibility towards the Managing Authority for the repayment of the EU contribution amounts unduly paid, with interest charged. By way of the derogation from this principle, if the irregularity is committed by a Beneficiary, the concerned organisation shall repay to the Lead Beneficiary the amounts unduly paid. When amounts unduly paid to a Beneficiary cannot be recovered, due to negligence of the Lead Beneficiary, the Lead Beneficiary shall remain responsible for the repayment, according to Article 13 of the Subsidy Contract.

#### Article 8

##### Reporting obligations of the Beneficiaries

1. The Lead Beneficiary can only submit an Application for Reimbursement to the Joint Secretariat by providing proof of progress of the Project. Therefore, in order to provide adequate information on the progress of the Project, each Beneficiary has to submit a Beneficiary report to the Lead Beneficiary consisting of an activity report describing the activities carried out with their outputs and results during the reporting period and a financial report presenting the financial progress of the Project part compared to the Application form/Subsidy contract.
2. The Beneficiaries have to respect the reporting deadlines of the Subsidy contract and have to submit their Beneficiary report and Declaration on Validation of Expenditure to the Lead Beneficiary in due time, **5 working days**. Beneficiary reports and Declarations on Validation of Expenditure not submitted to the Lead Beneficiary within the set deadline will not be included in the Project report (or any other report) and Application for Reimbursement of the Lead Beneficiary to be submitted to the Joint Secretariat.
3. The Beneficiary reports should be drawn up in Euro. The Beneficiaries shall convert into Euro the amounts of expenditure of invoices incurred in other currency than Euro as described in the Subsidy contract. The exchange rate risk is borne by the Lead Beneficiary or Beneficiary concerned.

#### Article 9

##### Audits

1. For audit purposes each Project partner shall:
  - a) retain all files, documents, receipts and data about the Project within the timeframe stipulated in Article 140(1) of the CPR and further detailed in the Beneficiary's manual, either in original or as certified copies on commonly used data media safely and orderly;
  - b) enable the Managing Authority, Certifying Authority, Audit Authority, the responsible auditing bodies of the European Union and the auditing bodies of the Member State it is based in to audit the proper use of funds;



- c) provide these authorities with any information about the Project they request;
- d) provide them access to the databases, the accounting books and accounting documents and other documentation related to the Project, whereby the auditing bodies decide on this relation, within the timeframe stipulated in Article 140(1) of the CPR and further detailed in the Beneficiary's manual;
- e) provide them access to the place where the Project has been implemented and their business premises during the ordinary business hours and also beyond these hours by arrangement and allow them to carry out on-the-spot-checks related to the Project within the timeframe stipulated in Article 140(1) of the CPR and further detailed in the Beneficiary's manual;
- f) without any delay provide the Lead Beneficiary with any information needed in connection to such an audit.

## Article 10

### Information and publicity

1. Any publicity measure undertaken by any of the Project partners shall be conducted in accordance with the rules on information and publicity laid down in the Visibility guide for projects in the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme.
2. Information and publicity measures shall be co-ordinated among the Project partners. Each Project partner is equally responsible for promoting the fact that financing for the Project is provided from EU contribution within the framework of the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme and is responsible for ensuring the adequate promotion of the Project.
3. The Project partners take note of the fact that the results of the Project as well as any study or analysis produced in the course of the Project can be made available to the public and they agree that the results of the Project shall be available for all Project partners and for the public free of charge.
4. The Project partners settle down that all photographs and audio-visual materials, as EU funded outputs must be free and available for everyone for at least five years after project closure.
5. Settling copyright issues is the responsibility of the Project partners. The Project partners should stipulate among others the ownership, usage rights regarding the respective outputs, if deemed necessary.
6. The Project partners agree that the Lead Beneficiary may provide the Joint Secretariat / Managing Authority or other programme management bodies to publish, in whatever form, unrestricted as far as data protection is concerned, and on or by whatever medium, with the following information:
  - title and the acronym of the Project;



- the name and contact details of the Lead Beneficiary and of the Beneficiaries;
- the amount of subsidy and the EU co-financing rate;
- the purpose of the EU contribution (i.e. the overall objective of the Project);
- the geographical location of the Project;
- project results, evaluations, summaries;
- any other information about the Project if considered relevant.

## Article 11

### Ownership – Use of Results

1. The Parties undertake to enforce the applicable law on intellectual property rights, regarding any outcome that might be produced during the implementation of the Project.
2. Unless formally stipulated otherwise by the Parties, ownership of the results of the Project, including industrial and intellectual property rights, and of the reports and other documents relating to it, shall be vested to the Project partners.
3. Without prejudice to the previous paragraph, the Project partners grant the Joint Secretariat and the Managing Authority the right to make free use of the results of the Project, provided it does not thereby breach its confidentiality obligations or existing industrial and intellectual property rights.
4. The Project partners agree that owners of the investments are the following:
  - **Obec Svodín is the owner of the investment on the Slovak side**
  - **Nagymaros is the owner of the investment on the Hungarian – Nagymaros side**
  - **Bajót is the owner of the investment on the Hungarian – Bajót side**
5. The Project partners agree that owners of the Project outputs/deliverables are the following:
  - **Obec Svodín is the owner of the output/deliverable on the Slovak side**
  - **Nagymaros and Bajót is the owner of the output/deliverable on the Hungarian side**
6. The Lead Beneficiary and the Beneficiaries commit themselves to establish and maintain an inventory of all fixed assets acquired, built or improved within the Project.
7. As to the sustainability of project results after the end of the implementation period, further as to the steps to be taken after project closure, the Project partners agree on the following activities and designate the following rights and duties within the Project partnership:
  - **project result to be sustained, activities to be performed by Obec Svodín**

- project result to be sustained, activities to be performed by Nagymaros and Bajót

8. In connection to the revenues generated after project closure, the Project partners – taking into account the provisions of Article 61 of the CPR - agree on the following rules:
  - The Project won't generate any revenues after the project closure.
9. In case of purchase costs co-financed, the owners shall not substantially modify their respective project parts affecting its nature or its implementation conditions or giving to a firm or a public body an undue advantage; and resulting either from a change in the nature of ownership of an item of infrastructure or the cessation or relocation of a productive activity outside the programme area at least within five years of the final payment to the Lead Beneficiary, except where State aid rules provide for a different period.

## Article 12

### Changes in the Project partnership

1. Being aware of the fact that all changes in the Project partnership need an approval of the Monitoring Committee and that the Managing Authority is entitled to withdraw from the Subsidy contract if the number of Beneficiaries falls below the minimum number of partners, the Project partners agree not to abandon the Project unless there are unavoidable reasons for it.
2. In case a Project partner withdraws from the Project or is debarred from it, the remaining Project partners shall undertake to find a rapid and efficient solution to ensure further proper project implementation without any delay. Consequently, the Project partners shall endeavour to cover the contribution of the withdrawing Project partner, either by assuming its tasks by one or more of the remaining Project partners or by asking a new Project partner to join the Project partnership, regarding the respective programme provisions.
3. The Lead Beneficiary shall inform the Joint Secretariat and the Managing Authority as soon as changes in the Project partnership are foreseeable. The changes in the partnership enter into force only after approval by the Monitoring Committee.
4. The provisions set for audits in Article 9 remain applicable to the Project partners that backed out of the Project or were debarred from the Project.

## Article 13

### Irregularities and the repayment of funds

1. If the Managing Authority should – based on the provisions of the Subsidy contract – request the repayment of EU contribution from the Lead Beneficiary, the latter shall call upon the Beneficiary that had caused the irregularity resulting in the repayment of the EU contribution unduly paid according to the request of the Managing Authority.
2. The Beneficiary in question has to repay the requested EU contribution together with the interests chargeable to the Lead Beneficiary.



3. The Beneficiary has to respect the deadline given by the Managing Authority to the Lead Beneficiary for the repayment of the EU contribution. The Beneficiary has to transfer the requested EU contribution together with the interests chargeable to the Lead Beneficiary 8 days before the deadline set for the Lead Beneficiary.

#### Article 14

##### Co-operation with third parties, assignment

1. In case of co-operation with third parties (e.g. concluding sub-contracts) the Beneficiary shall remain the sole responsible toward the Lead Beneficiary concerning the compliance with its obligations as set out in the present Agreement. Any contracts with third parties will have to be concluded in accordance with EU and national legislation. No Project partner shall have the right to transfer its rights and obligations to third parties. The Lead Beneficiary shall be informed by the Beneficiary about the subject and party of any contract concluded with a third party.
2. In case of legal succession, e.g. when the Project partner changes its legal form, the Project partner is obliged to transfer all duties under this Agreement to the legal successor. The Beneficiary shall notify the Lead Beneficiary in written form within 8 days. The Lead Beneficiary shall notify the Joint Secretariat according to the provisions set out in the Subsidy contract.

#### Article 15

##### Language

1. The working language of the partnership shall be **Hungarian**. Any official internal document of the Project shall be made available in English.
2. Present Agreement is concluded in English. In case of translation of this Agreement and its annexes into another language the English version shall prevail.

#### Article 16

##### Applicable law (liability and *force majeure*)

1. Present Agreement is governed by the Slovak law, being the law of the Lead Beneficiary's country, being the law of the country of the Lead Beneficiary. Each Project partner shall be liable to the other Project partners and shall indemnify for any damages or costs resulting from the non-compliance of its contractual duties as set forth in this Agreement.
2. No Party shall be held liable for not complying with the obligations ensuring from this Agreement should the non-compliance be caused by *force majeure*. In such a case, the Project partner involved must announce this immediately in writing to the other Project partners.



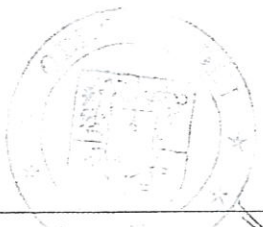
**Article 17**  
**Specific conditions**

1. Parties agree that certain activities of the Beneficiary {Nagymaros Város Önkormányzata, Bajót Község Önkormányzata} will be implemented by the mayor's office as being the executive organ of the Beneficiary in accordance with Article 41(1) and 41(2) of Act No. CLXXXIX of 2011 on Local Governments in Hungary as well as paragraph 1 of Article 6/C of Act No. CXCV of 2011 on Public Finance, so that the costs reimbursed by the mayor's office are eligible for support.

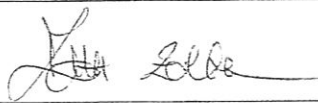
**Article 18**  
**Concluding provisions**

1. Any amendments to this Agreement shall be in writing and shall be signed by all Parties.
2. In case of discrepancies between the Subsidy contract and this Partnership agreement, the Subsidy contract shall prevail.
3. Amendments and supplements to the present Agreement and any waiver of the requirement of the written form must be in written form and have to be indicated as such. The Lead Beneficiary shall notify the Joint Secretariat and the Managing Authority of any amendment or supplement to the present Agreement.
4. If any provision in this Agreement should be wholly or partly ineffective, the rest of the provisions remain binding for the Parties. In such cases the Parties undertake to replace the ineffective provision by an effective one which comes as close as possible to the purpose of the ineffective one.
5. The Parties commit themselves to take measures in order to ensure that all staff members carrying out work within the Project respect the confidential nature of information regarded as such, and do not disseminate it, pass it on to third parties or use it without prior written consent of the Lead Beneficiary and the Project partner that provided the information.
6. The Parties will make efforts to settle any disputes arising from this Agreement out of court. In case an agreement cannot be made in due time, the Parties herewith agree that **okresný súd Nové Zámky** shall have competence to rule in all legal disputes arising from this Agreement.
7. 6 original copies will be made of this Agreement of which each Party keeps one original, while three originals are attached to the Subsidy contracts.

8. The Parties signing the Partnership agreement have fully understood and accepted the contents of the Subsidy contract and undertake the activities and responsibilities in the meaning as included therein.

|                                                      |                                                                                                            |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Name of Lead Beneficiary:                            | Obec Svodín                                                                                                |
| Name and title of legally authorised representative: | Mgr. Szabolcs Méri                                                                                         |
| Place, date (and stamp):                             | Svodín, 18. 05. 2020<br> |
| Signature:                                           |                          |

|                                                      |                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Name of Beneficiary:                                 | Nagymaros Város Önkormányzata                                                                                   |
| Name and title of legally authorised representative: | Heinczinger Balázs                                                                                              |
| Place, date (and stamp):                             | Nagymaros, 18. 05. 2020<br> |
| Signature:                                           |                             |

|                                                      |                                                                                                             |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Name of Lead Beneficiary:                            | Bajót Község Önkormányzata                                                                                  |
| Name and title of legally authorised representative: | Zoltán Tóth                                                                                                 |
| Place, date (and stamp):                             | Bajót, 18. 05. 2020<br> |
| Signature:                                           |                         |

## Annexes to the Partnership agreement

Annex 1 – Details of the bank accounts to which the EU contribution of the Beneficiaries shall be transferred, data (IBAN number, SWIFT code of the account, name and address of bank) per Beneficiary.

Name of Beneficiary: Obec Svodín

|                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| IBAN account number | SK55 5600 0000 0038 4787 2019 |
| SWIFT code          | KOMASK2X                      |
| Bank name           | Prima banka Slovensko, a.s.   |
| Bank address        | Hodžova 11, 010 11, Žilina    |

Name of Beneficiary: Nagymaros Város Önkormányzata

|                     |                                                             |
|---------------------|-------------------------------------------------------------|
| IBAN account number | HU34 1174 2094 1539 4033 0213 0000                          |
| SWIFT code          | OTPVHUHB                                                    |
| Bank name           | OTP Bank Nyrt.                                              |
| Bank address        | OTP Bank Nyrt., Budapesti Régió 2600 Vác, Széchenyi u. 3-7. |

Name of Beneficiary: Bajót Község Önkormányzata

|                     |                                  |
|---------------------|----------------------------------|
| IBAN account number | HU 32 58600544 58102228 00000000 |
| SWIFT code          | DTBA HU HB                       |
| Bank name           | Duna Takarékszövetkezet Zrt.     |
| Bank address        | 9022 Győr, Árpád út 93.          |



### Annex III

#### List of documents to be retained

|     |                                                                                                                                                                                              |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | Application form                                                                                                                                                                             |
| 2.  | Notification letter from the Managing Authority awarding subsidy                                                                                                                             |
| 3.  | Contract (and its amendments)                                                                                                                                                                |
| 4.  | Partnership agreement (and its amendments)                                                                                                                                                   |
| 5.  | Beneficiary reports                                                                                                                                                                          |
| 6.  | Declarations on Validation of Expenditure                                                                                                                                                    |
| 7.  | Reports (meaning Project reports, Final project report and Project follow-up reports)                                                                                                        |
| 8.  | Applications for Reimbursement                                                                                                                                                               |
| 9.  | Each invoice and accounting document of probative value related to project expenditure (originals to be retained at the premises of the Project partners concerned)                          |
| 10. | All supporting documents related to project expenditure (e.g. payslips, bank statements, public procurement documents etc.) to be retained at the premises of the Project partners concerned |
| 11. | All project deliverables (all material produced during the project period)                                                                                                                   |
| 12. | If relevant, documentation related to on-the-spot checks of the Control Bodies (to be retained at the premises of the Project partners concerned)                                            |
| 13. | If relevant, documentation of monitoring visits of the Joint Secretariat / Managing Authority                                                                                                |
| 14. | If relevant, audit reports                                                                                                                                                                   |
| 15. | If relevant, the Lead Beneficiary's / Beneficiaries' National co-financing contracts and the related documents                                                                               |



**Annex IV**  
**Applicable project specific State Aid rules per Project partners**

Not applicable.





2. sz. melléklet

Partnerségi Megállapodás másolata  
(az 1. sz. mellékletben csatolásra került)





### 3. sz. melléklet

## Nyilatkozat a Kedvezményezett adatairól

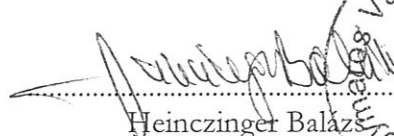


## Nyilatkozat a kedvezményezett adatairól

Alulírott, Heinczinger Balázs, mint Nagymaros Város Önkormányzatának (2626 Nagymaros, Fő tér 5.) polgármestere, az Interreg V-A Szlovákia-Magyarország Együttműködési Program keretében megvalósuló Development of sales infrastructure of local products című, SKHU/1802/3.1/050 számú projekthez kapcsolódóan az alábbiakban nyilatkozom az általam képviselt szervezet adatairól:

|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A kedvezményezett adatai</b>                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Kedvezményezett neve:                                             | Nagymaros Város Önkormányzata ✓                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Kedvezményezett működési formája:                                 | önkormányzat ✓                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Kedvezményezett minősítő kódja <sup>1</sup> :                     | 1. Belföldi természetes személy<br>2. Mikroállalkozás<br>3. Kisvállalkozás<br>4. Középvállalkozás<br>5. 1-4 kategóriába nem tartozó vállalkozás<br>6. Nonprofit szervezet államháztartáson belül<br>7. Nonprofit szervezet államháztartáson kívül<br>8. Egyéb: <u>önkormányzat</u> ✓ |
| Székhely:                                                         | 2626 Nagymaros, Fő tér 5. ✓                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Cím:                                                              | 2626 Nagymaros, Fő tér 5. ✓                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Bírósági nyilvántartásba vételi szám <sup>2</sup> :               | 731113 ✓                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Adószám:                                                          | 15731113-2-13 ✓                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Statisztikai számjel:                                             | 15731113-8411-321-13 ✓                                                                                                                                                                                                                                                               |
| A szerződést aláíró képviselő neve, beosztása/tisztsége:          | Heinczinger Balázs, polgármester ✓                                                                                                                                                                                                                                                   |
| A szerződést ellenjegyző neve, beosztása/tisztsége <sup>3</sup> : | Szokolnikovics Szilvia, gazdasági vezető                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>A szerződésben megjelölendő kapcsolattartó adatai</b>          |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| A kapcsolattartó neve:                                            | Heinczinger Balázs                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Postacím:                                                         | 2626 Nagymaros, Fő tér 5.                                                                                                                                                                                                                                                            |
| E-mail cím:                                                       | polgarmester@nagymaros.hu                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Telefon:                                                          | 06209191005                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Fax:                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

Kelt: Nagymaros, 2020. év május hónap 21. napján.

  
 Heinczinger Balázs  
 polgármester  
 Nagymaros Város Önkormányzata

<sup>1</sup> Kérjük, húzza alá a megfelelő!

<sup>2</sup> vagy az adott szervezetre hatályos nyilvántartásban viselt azonosító szám, önkormányzatok esetében a Magyar Államkincstár által kiadott törzsszám

<sup>3</sup> Az Áht. 37 §, valamint a 368/2011. Korm. rendelet (Ávr.) 52. § és 55. §-a alapján önkormányzatok (és hivatalok) esetében kötelező kitölteni





4. sz. melléklet

**Nyilatkozat a Kedvezményezett fizetési számláiról  
/ Nyilatkozat a támogatás(ok) fogadására  
szolgáló számlá(k)ról**





# Nyilatkozat a kedvezményezett fizetési számláiról<sup>1</sup>

(nem központi költségvetési szerv)

Alulírott, Heinczinger Balázs, mint Nagymaros Város Önkormányzatának (2626 Nagymaros, Fő tér 5.) polgármestere, az Interreg V-A Szlovákia-Magyarország Együttműködési Program keretében megvalósuló Development of sales infrastructure of local products című, SKHU/1802/3.1/050 számú projekthez kapcsolódóan büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy az alábbiakban megjelölt fizetési számlá(ko)n kívül más fizetési számlával az általam képviselt szervezet nem rendelkezik.

| PÉNZINTÉZET NEVE | BANKSZÁMLASZÁM                | IBAN SZÁM                              | Indoklás <sup>2</sup> |
|------------------|-------------------------------|----------------------------------------|-----------------------|
| OTP Bank Nyrt.   | 2600 Vác, Széchenyi utca 3-7. | HU 92 1174 2094 1539 4033<br>0000 0000 |                       |
| OTP Bank Nyrt.   | 2600 Vác, Széchenyi utca 3-7. | HU 86 1175 1425 5128 4888<br>0000 0000 |                       |
|                  |                               |                                        |                       |
|                  |                               |                                        |                       |

A hazai költségvetési társfinanszírozás folyósítását (amennyiben releváns) az alábbi euró számlaszámra kérem:

| PÉNZINTÉZET NEVE | PÉNZINTÉZET CÍME              | SWIFT KÓDJA | IBAN SZÁM                              |
|------------------|-------------------------------|-------------|----------------------------------------|
| OTP Bank Nyrt.   | 2600 Vác, Széchenyi utca 3-7. | OTPV HU HB  | HU 86 1175 1425 5128 4888<br>0000 0000 |

A hazai költségvetési megelőlegezés folyósítását (amennyiben releváns) az alábbi elkülönített forint számlaszámra kérem:

| PÉNZINTÉZET NEVE | PÉNZINTÉZET CÍME              | SWIFT KÓDJA | IBAN SZÁM                              |
|------------------|-------------------------------|-------------|----------------------------------------|
| OTP Bank Nyrt.   | 2600 Vác, Széchenyi utca 3-7. | OTPV HU HB  | HU 92 1174 2094 1539 4033<br>0000 0000 |

A fenti forint számlaszám ÁHT köteles: igen – nem (kérjük a megfelelőt aláhúzni)

Amennyiben a forint számlaszám ÁHT köteles, ÁHT kódja: .....

A jövőben felmerülő fizetési számlaszám-változásokat a társfinanszírozási támogatási szerződés 19.2. pontja / a megelőlegezési szerződés 11.3. pontja<sup>3</sup> értelmében 8 napon belül a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet részére bejelentem.

Kelt Nagymaros, 2020. év július hónap 29. napján.

  
Heinczinger Balázs  
polgármester  
Nagymaros Város Önkormányzata

<sup>1</sup> A pénzforgalmi szolgáltatás nyújtásáról szóló 2009. évi LXXXV. törvény 2. § 8. pontja szerint **fizetési számlának minősül** a fizetési műveletek teljesítésére szolgáló, a pénzforgalmi szolgáltató egy vagy több ügyfele nevére megnyitott számla, ideértve a bankszámlát is.

<sup>2</sup> Kérjük, indokolja, ha bármely fizetési számla esetében beszédési megbízás benyújtására vonatkozó felhatalmazó nyilatkozat nem nyújtható be! Az indoklás csak megfelelő alátámasztással fogadható el, ami lehet például 1) a MÁK, illetve a számlavezető bank által adott nyilatkozat, mely szerint felhatalmazó nyilatkozat kiállítása nem lehetséges; 2) jogszabályhely megjelölése; 3) hivatkozás arra, hogy az adott számla szabad rendelkezés alól kikerült számla vagy nem fizetési számla.

<sup>3</sup> Amennyiben a kedvezményezett a megjelöltek közül valamely szerződéssel nem rendelkezik, esetében az adott hivatkozás nem releváns.



5. sz. melléklet  
Biztosíték





# FELHATALMAZÓ LEVÉL

Tisztelt OTP Bank Nyrt! ✓

OTP BANK NYRT. ✓

1051 Budapest, Nádor u. 16.

Levélcím: 1475 Budapest, Pf. 403.

Megbízom/megbízuk Önöket az alább megjelölt bankszámlánk terhére az alább megnevezett Kedvezményezett által benyújtandó beszédési megbízás(ok) teljesítésére a következőkben foglalt feltételekkel:

|                                                                    |                                 |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Felhatalmazó levél sorszáma:                                       | 1539403320200605082235          |
| Fizető fél számlatulajdonos megnevezése:                           | NAGYMAROS VÁROS ÖNKORMÁNYZATA ✓ |
| Felhatalmazással érintett bankszámlájának pénzforgalmi jelzőszáma: | 11751425-51284888 ✓             |
| Kedvezményezett neve:                                              | ITM-UNIÓS FEJLESZTÉSEK ✓        |
| Kedvezményezett fizetési/ bankszámlájának pénzforgalmi jelzőszáma: | 10032000-00287120-50000421 ✓    |

A felhatalmazás időtartama: 2020.06.05-től visszavonásig ✓

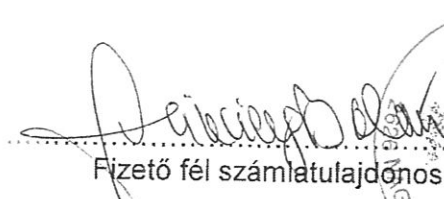
- a beszédési megbízáshoz okiratot nem kell csatolni ✓
- a felhatalmazó levél azonosítója: SKHU/1802/3.1/050 ✓

További feltételek:

- fedezethiány esetén a sorba állítás időtartama legfeljebb 35 nap
- felhatalmazás csak a Kedvezményezett írásbeli hozzájárulásával vonható vissza ✓

A jelen felhatalmazó levélen alapuló beszédési megbízások teljesítése az OTP Bank Nyrt. pénzforgalmi szolgáltatásról szóló Üzletszabályzatában foglaltak szerint történik.

Kelt: VÁC, 2020. június 5.

  
Fizető fél számlatulajdonos



Fentieket, mint a Fizető fél számlatulajdonos számlavezető hitelintézete, nyilvántartásba vettük.

Kelt, Vác, 2020 év június hó 23 nap

OTP BANK Nyrt.  
Köszönné Széchenyi utca 11. Vác  
 OTP BANK Nyrt.  
vállalkozási munkatárs





# FELHATALMAZÓ LEVÉL

Tisztelt OTP Bank Nyrt!

OTP BANK NYRT. ✓  
1051 Budapest, Nádor u. 16.  
Levélcím: 1475 Budapest, Pf. 403.

Megbízom/megbízuk Önöket az alább megjelölt bankszámlánk terhére az alább megnevezett Kedvezményezett által benyújtandó beszedési megbízás(ok) teljesítésére a következőkben foglalt feltételekkel:

|                                                                    |                                 |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Felhatalmazó levél sorszáma:                                       | 1539403320200605082142          |
| Fizető fél számlatulajdonos megnevezése:                           | NAGYMAROS VÁROS ÖNKORMÁNYZATA ✓ |
| Felhatalmazással érintett bankszámlájának pénzforgalmi jelzőszáma: | 11742094-15394033 ✓             |
| Kedvezményezett neve:                                              | ITM-UNIÓS FEJLESZTÉSEK ✓        |
| Kedvezményezett fizetési/ bankszámlájának pénzforgalmi jelzőszáma: | 10032000-00287120-50000421 ✓    |

A felhatalmazás időtartama: 2020.06.05-től visszavonásig ✓

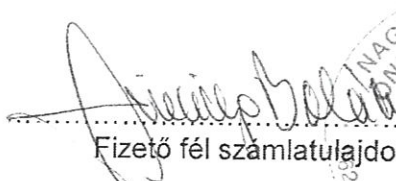
- a beszedési megbízáshoz okiratot nem kell csatolni ✓
- a felhatalmazó levél azonosítója: SKHU/1802/3.1/050 ✓

További feltételek:

- fedezethiány esetén a sorba állítás időtartama legfeljebb 35 nap
- felhatalmazás csak a Kedvezményezett írásbeli hozzájárulásával vonható vissza ✓

A jelen felhatalmazó levélen alapuló beszedési megbízások teljesítése az OTP Bank Nyrt. pénzforgalmi szolgáltatásról szóló Üzletszabályzatában foglaltak szerint történik.

Kelt: VÁC, 2020. június 5.

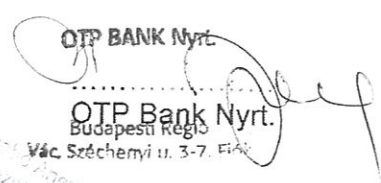
  
Fizető fél számlatulajdonos



Fentieket, mint a Fizető fél számlatulajdonos számlavezető hitelintézetét nyilvántartásba vettük.

Kelt, ..... év ..... hó ..... nap

OTP BANK NYRT.  
Budapesti Községi  
Vác, Széchenyi u. 3-7. Elnök



Jacsó Nikolett  
vállalkozási munkatárs



6. sz. melléklet

Ávr. 75. § (2) bekezdése szerinti nyilatkozat





**Nyilatkozat** az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (továbbiakban: Rendelet) 75 § (2) bekezdése szerint

**Kedvezményezettek köre**, aki számára kötelező: valamennyi hazai kedvezményezett

## NYILATKOZAT

Alulírott, Heinczinger Balázs, mint Nagymaros Város Önkormányzatának (2626 Nagymaros Fő tér 5.) polgármestere, az Interreg V-A Szlovákia-Magyarország Együttműködési Program keretében megvalósuló Development of sales infrastructure of local products című, SKHU/1802/3.1/050 számú projekthez kapcsolódóan

- a.) kijelentem, hogy az általam képviselt szervezet nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás, felszámolás alatt, ellene jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésre irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban;
- b.) kijelentem, hogy a saját forrás rendelkezésre áll;<sup>1</sup>
- c.) kijelentem, hogy az általam képviselt szervezet megfelel az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 48/B. §-ában, Áht. 50. §-ban meghatározott követelményeinek kivéve ha erről a Kormány az Áht. 50. § (2) bekezdésben meghatározott egyedi határozatban döntött;
- d.) kijelentem, hogy nem áll fenn harmadik személy irányában olyan kötelezettség, amely a költségvetési támogatás céljának megvalósulását meghiúsítja;
- e.) vállalom, hogy a biztosítékmentesség kivételével a támogató által előírt biztosítékokat a társfinanszírozási és/vagy megelőlegezési támogatási szerződés megkötésének feltételeként rendelkezésre bocsátom.

Kelt Nagymaros, 2020. év augusztus hónap 28. napján.

  
Heinczinger Balázs  
polgármester  
Nagymaros Város Önkormányzata

1.  
\*

<sup>1</sup> azon kedvezményezettek esetében releváns, akik a projektrész megvalósításához saját forrást kötelesek rendelkezésre bocsátani

